



TBR72-RISZ1-L-S-GGG



TBR32-RISZ1-L-B-S-1



TDR48-RISZ1-L-B-SG

TBR72-RISZ1-L-B-111-1



TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX internazionale: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Dipartimento Componenti: (800)-424-TRUE (424-8783)
FAX Dipartimento Componenti: (636)-272-9471



MANUALE DI INSTALLAZIONE

SERIE TBR | TDR

Traduzione delle istruzioni originali

Nord America – Canada e Caraibi

Numero per la garanzia: +1 855-878-9277

Fax per la garanzia: +1 636-980-8510

E-mail per la garanzia: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Numero di assistenza tecnica: +1 855-372-1368

E-mail di assistenza tecnica: Service@TrueMfg.com

Lunedì - venerdì 7:00-18:00 CST,

Sabato 8:00 - 12:00

Messico

Telefono: +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

Lun - Ven 9:00 - 17:30

America Latina

Telefono: +52 555-804-6343/44

ServiceLatAm@TrueMfg.com

Lun - Ven 9:00 - 17:30

Regno Unito, Irlanda, Medio Oriente, Africa & India

Telefono: +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

Lun - Ven 8:00 - 17:00

Australia

Telefono: +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

Lun - Ven 8:00 - 17:00

Unione Europea & Confederazione di Stati Indipendenti

Telefono: +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

Lun - Ven 8:00 - 17:00



803294-C

GRAZIE

PER IL VOSTRO ACQUISTO

Congratulazioni!

Avete appena acquistato il miglior refrigeratore commerciale disponibile sul mercato. Vi attendono anni e anni di funzionamento senza problemi.

Sommario

Informazioni sulla sicurezza

Precauzioni di sicurezza e smaltimento
corretto 3

Prima dell'installazione

Proprietà 4
Posizione del refrigeratore 4
Avviso per il cliente 4
Tabella di misura dei fili 4

Installazione

Disimballaggio 5
Posizione del refrigeratore 6
Installazione piedini di livellamento, 6"
piedini di livellamento &
ruote orientabili 6
Livellamento & fissaggio del refrigeratore
al pavimento 7
Installazione elettrica e sicurezza 8

Configurazione del refrigeratore

Installazione ripiani 9
Installazione dello spillatore a colonna 10
Vassoio di raccolta del liquido erogato 11
Collettore del distributore dell'aria &
Copertura del distributore 12
Connettori CO₂ & per fusto 12
Bottiglia di spillatura della birra e staffa 13
Vani di accesso 13
Specifiche pannello di copertura 15
Installazione pannello di copertura 19

Funzionamento del refrigeratore

Avviamento, Controllo della temperatura &
Posizione dell'interruttore luci 21
Ordine generale di funzionamento 22
Conservazione, Gestione del sistema di
spillatura della birra & Funzionamento .. 23
Problemi di spillatura della birra &
Risoluzione dei problemi 24
Sostituzione della bombola di gas CO₂ 25

Manutenzione, cura e pulizia

Pulizia dello spillatore a colonna 26
Pulizia della serpentina del condensatore 27
Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile 29

Regolazioni del refrigeratore, manutenzione, & sostituzione dei componenti

Manutenzione e sostituzione dei
componenti 30
Inversione del battente dello sportello 30
Rimozione dello sportello scorrevole 32
Funzionamento dello sportello scorrevole 34
Sostituzione della guarnizione 35
Sostituzione della serratura & della camma
dello sportello a battente 36

Come mantenere il vostro refrigeratore True per garantire il funzionamento più efficiente e soddisfacente possibile

Avete scelto una delle migliori unità di refrigerazione commerciale esistenti sul mercato. L'attrezzatura è fabbricata applicando rigorosi controlli di qualità, utilizzando unicamente i materiali di migliore qualità disponibili in commercio. Il vostro refrigeratore TRUE, se sottoposto ad adeguata manutenzione, vi garantirà anni e anni di servizio senza problemi.

AVVERTIMENTO – Utilizzare questo apparecchio in base alla sua destinazione d'uso, come descritto in questo manuale d'uso.

Indicazioni e informazioni di sicurezza sul refrigerante

Vedere l'etichetta di serie all'interno del refrigeratore per il tipo di unità refrigeranti. Per una refrigerazione a base di idrocarburi (solo R290), vedere sotto:



PERICOLO – Rischio di incendio o esplosione. Utilizzato un refrigerante infiammabile. **NON** utilizzare dispositivi meccanici per sbrinare il refrigeratore. **NON** forare i tubi del refrigerante; seguire attentamente le istruzioni per l'uso. Riparazioni esclusivamente a carico di personale di assistenza adeguatamente addestrato.



PERICOLO - Rischio di incendio o esplosione (refrigerante infiammabile utilizzato), consultare il manuale delle riparazioni/il manuale d'uso prima di tentare un qualsiasi intervento di manutenzione su questo prodotto. Si devono seguire tutte le precauzioni di sicurezza. Smaltire adeguatamente in conformità con i regolamenti locali e federali. Rispettare tutte le precauzioni di sicurezza.

ATTENZIONE – Mantenere tutte le aperture di ventilazione libere da ostruzioni nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura che lo ospita.

Precauzioni di sicurezza e avvertenze di base

- Fare attenzione durante il funzionamento, la manutenzione o le riparazioni per evitare tagli o punture da qualsiasi parte/componente dell'armadio.
- Le unità possono costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità.
- Prima dell'uso, assicurarsi che l'unità sia correttamente installata e posizionata in conformità con le istruzioni di installazione.
- Questo apparecchio non deve essere usato, pulito o sottoposto a manutenzione da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o adeguate istruzioni.
- **NON** permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio o di arrampicarsi, stare in piedi o appendersi ai ripiani dell'unità per evitare danni al refrigeratore e lesioni personali.
- Quando si hanno le mani umide o bagnate **NON** toccare le superfici fredde dello scomparto del congelatore. La pelle può rimanere attaccata a queste superfici estremamente fredde.
- Disinserire la spina del refrigeratore, prima di effettuare interventi di pulizia o di riparazione.
- L'impostazione dei controlli della temperatura sulla posizione 0 o lo spegnimento di un controllo elettronico potrebbe non riuscire a scollegare l'alimentazione da tutti i componenti (ad esempio, circuiti di illuminazione, dispositivi di riscaldamento perimetrali e ventole dell'evaporatore).
- **NON** conservare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nei pressi di questo o altri apparecchi.
- **NON** conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, quali bombole aerosol con un propellente infiammabile.
- Mantenere le dita lontano dalle zone che presentano "punti di pizzicamento"; gli spazi tra gli sportelli e il refrigeratore sono necessariamente ridotti; prestare attenzione, quando si chiudono le porte, se nella zona sono presenti bambini.

- **NON** utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti delle unità, a meno che questi apparecchi non siano del tipo consigliato dal produttore.

NOTA: Tutta la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

Avvertenza per lo smaltimento del refrigeratore

PERICOLO! RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO PER BAMBINI



Corretto smaltimento del refrigeratore

L'intrappolamento e il soffocamento non sono problemi che appartengono al passato. I frigoriferi rottamati o abbandonati sono comunque una fonte di pericolo, anche se rimangono incustoditi "solo qualche giorno." Se vi state liberando del vecchio refrigeratore, si prega di seguire le istruzioni sotto riportate per contribuire alla prevenzione degli incidenti.

Prima di rottamare il vostro vecchio refrigeratore o congelatore:

- Rimuovere gli sportelli.
- Lasciare i ripiani al loro posto, in modo tale che i bambini non possano accedere con facilità all'interno dell'apparecchio.



PERICOLO – Rischio di incendio o esplosione. Isolamento infiammabile e/o refrigerante utilizzato. Smaltire adeguatamente tutto il materiale in conformità con i regolamenti locali e federali. Rispettare tutte le precauzioni di sicurezza.

Prima dell'installazione

Proprietà

Per essere certi che la propria unità funzioni correttamente fin dal primo giorno, questa deve essere installata correttamente. Raccomandiamo vivamente che la vostra attrezzatura TRUE sia installata da un elettricista e da un meccanico addetti alla refrigerazione, adeguatamente formati. Il costo di un'installazione professionale sono soldi ben spesi.

Prima di iniziare l'installazione della vostra unità TRUE, eseguire un'attenta ispezione per verificare eventuali danni da trasporto. Se si rileva un danno, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna.

TRUE non ha responsabilità in caso di danni verificatisi nel corso della spedizione.

Posizione del refrigeratore

- Apparecchio testato per IEC con classe climatica ISO 5 [104°F (40°C) di temperatura, 40% di umidità relativa].
- Per un corretto funzionamento, le temperature ambientali non devono essere inferiori a 60°F (15,5°C) o superiori a 104°F (40°C).
- L'apparecchio non è adatto all'uso esterno.
- L'apparecchio non è adatto a un'area in cui sussiste la possibilità di utilizzo di un'idropulitrice o un tubo flessibile.
- Assicurarsi che la posizione fornisca uno spazio adeguato e un flusso d'aria sufficiente per il refrigeratore.
- Assicurarsi che l'alimentazione del refrigeratore corrisponda alla scheda delle specifiche del refrigeratore o alla targhetta di identificazione del refrigeratore e che rientri nella tensione nominale (+/-5%). Accertarsi inoltre che l'ampereaggio del circuito sia corretto e che sia stato adeguatamente messo a terra.
- Il refrigeratore dovrebbe sempre essere collegato al proprio circuito elettrico individuale dedicato. L'uso di spine adattatrici e prolunghe è vietato.

Avvisto per il cliente

La perdita o il deterioramento dei prodotti contenuti nel refrigeratore/congelatore **non sono coperti da garanzia**. In aggiunta alle procedure di installazione di seguito raccomandate, occorre anche lasciare in funzione il refrigeratore/congelatore per 24 ore prima di iniziare ad utilizzarlo, per verificarne il funzionamento corretto.



Tabella di misura dei fili

115 Volt	Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico											
Ampere	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt	Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico											
Ampere	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

INGOMBRI

	PARTE SUPERIORE	LATI	RETRO
TBR/TDR	0" (0 mm)	0" (0 mm)	0" (0 mm)

AVVERTIMENTO – La garanzia è da ritenersi nulla se la ventilazione è insufficiente.

Installazione

Disimballaggio

Attrezzi necessari

- Chiave regolabile
- Cacciavite a stella
- Livella

Si raccomanda la seguente procedura per disimballare l'unità:

Procedura

1. Rimuovere l'imballaggio esterno (cartone e angoli in pluriball o polistirolo, come anche plastica trasparente). Vedere figura 1. Effettuare un'ispezione per verificare la presenza di danni nascosti. Ancora una volta, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere, nel caso in cui si rilevi un danno.

NOTA: Spostare l'unità più vicino possibile alla posizione finale, prima di rimuovere il basamento in legno.

2. Con una chiave regolabile, rimuovere tutti i bulloni di spedizione che fissano lo scivolo in legno al fondo dell'armadio. Vedere figura 2.

NOTA: Alcuni modelli possono richiedere la rimozione della griglia anteriore e/o posteriore per accedere ai bulloni di spedizione.

3. Qualora **non si utilizzino** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, rimuovere il refrigeratore dallo scivolo in legno e mettere quest'ultimo da parte.

NOTA: **NON** sollevare il refrigeratore per i piani di appoggio, gli sportelli, i cassetti o le griglie.

Se **si prevede di utilizzare** i piedini di livellamento, ruotare il refrigeratore sullo scivolo (vedere fig. 3) e osservare le istruzioni di installazione alla pagina successiva.

NOTA: Ricordarsi di lasciare il refrigeratore in posizione verticale per 24 ore prima di inserirlo in una presa di corrente. Le chiavi per il refrigeratore con le serrature per le porte sono collocate in nel pacchetto garanzia.



AVVERTIMENTO – Le unità possono costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità.

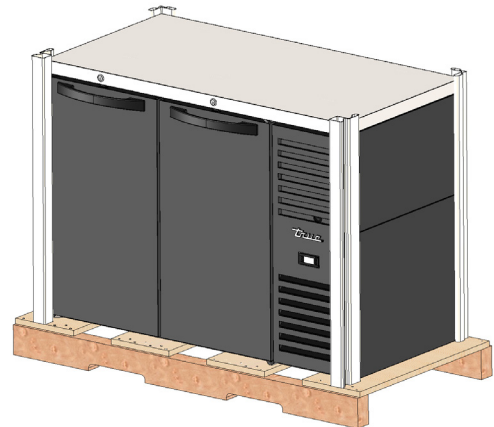


Fig. 1. Rimuovere l'imballaggio esterno.

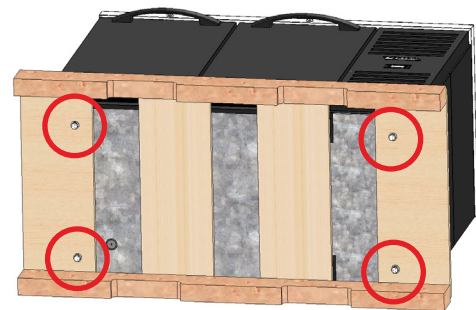


Fig. 2. Posizioni dei bulloni di spedizione.

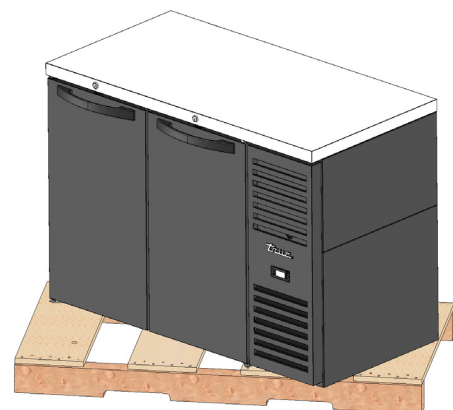


Fig. 3. Quando si solleva l'unità, non usare piani di appoggio, sportelli/ cassetti o griglie come punto di sollevamento.

Installazione (cont.)

Posizione del refrigeratore

1. Accertarsi che il tubo o i tubi flessibili di drenaggio siano posizionati nella vaschetta.
2. Liberare la spina e il cavo dall'interno della parte inferiore del retro del refrigeratore (**NON** inserire la spina).
3. Posizionare l'unità sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica, in modo tale che non si debba mai ricorrere a cavi di prolunga.

Piedino di livellamento, piedino da 6" o installazione delle ruote orientabili

I piedini di livellamento sono forniti per aiutare a livellare il refrigeratore.

I piedini regolabili forniranno 6" (152 mm) di spazio libero sotto al refrigeratore. Le ruote orientabili assicurano la mobilità dell'armadio.

NOTA: Se il refrigeratore ha una vite, una ruota orientabile o un piedino centrali di livellamento assicurarsi che siano correttamente regolati, in modo da essere pienamente a contatto con il pavimento dopo il livellamento del refrigeratore stesso.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

Chiave regolabile

Procedura: Piedini di livellamento

Accedendo dal fondo del refrigeratore, avvitare i piedini di livellamento nei rispettivi fori usati per fissare il refrigeratore allo scivolo. Vedere fig. 1 e 2.

Procedura: Piedini di livellamento da 6" (152 mm)

1. Accedere al fondo del refrigeratore e avvitare i piedini di livellamento alla guida. Vedere fig. 3 e 4.
2. Verificare che il refrigeratore sia a livello.
3. Se il refrigeratore non è a livello, sollevare delicatamente e sostenere l'estremità inferiore del refrigeratore. Con una chiave regolabile, avvitare il supporto di fondo del piedino di livellamento verso l'interno o l'esterno per livellare e supportare il refrigeratore. Vedere figura 5.

Procedura: Ruote orientabili

1. Individuare i punti di ancoraggio delle ruote orientabili sul lato inferiore del refrigeratore.
2. Con una chiave regolabile e i componenti metallici forniti, installare le ruote orientabili con piastra.

NOTA: **NON** stringere troppo le viti.

3. Verificare il livello del refrigeratore. Se il refrigeratore non è a livello, sollevare delicatamente e sostenere l'estremità inferiore del refrigeratore e aggiungere degli spessori per le ruote orientabili.

- a. Allentare i bulloni delle ruote orientabili per creare spazio tra la piastra di montaggio e il fondo del refrigeratore. Vedere fig. 6a.

- b. Posizionare gli spessori delle ruote orientabili e stringere i bulloni delle ruote stesse. Vedere fig. 6b e 6c.

- c. Abbassare il refrigeratore e verificare che sia a livello. Ripetere il processo fino a quando il refrigeratore non è a livello.

NOTA: Installare gli spessori a coppie e assicurarsi che siano in contatto con i bulloni di montaggio delle ruote orientabili.

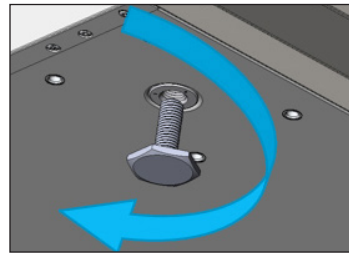


Fig. 1. Ruotare i piedini di livellamento in senso orario per abbassare l'unità.

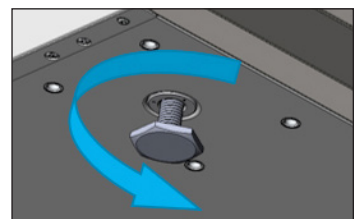
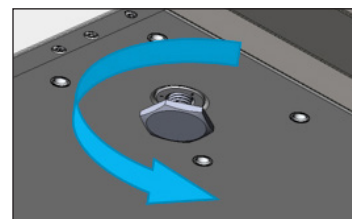
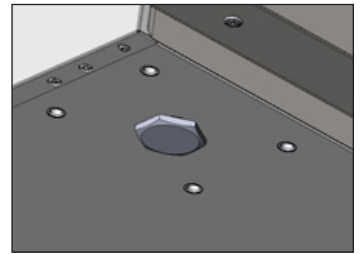


Fig. 2. Ruotare i piedini di livellamento in senso antiorario per sollevare l'unità.

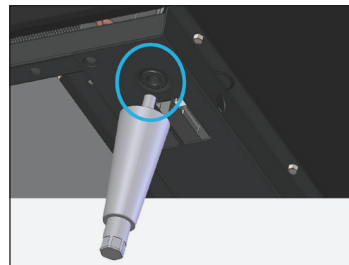


Fig. 3. Localizzare il foro filettato nella guida.

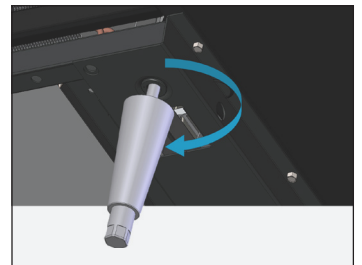


Fig. 4. Avvitare i piedini di livellamento.

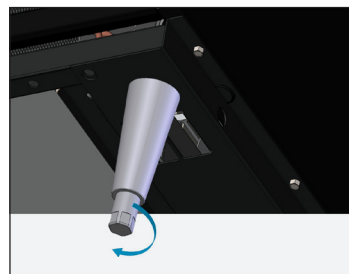
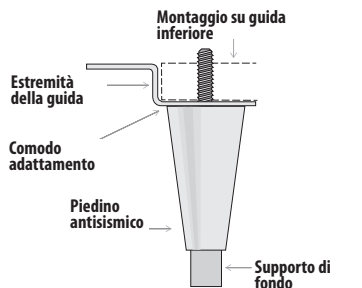


Fig. 5. Ruotare il supporto di fondo per livellare il refrigeratore.



Installazione (cont.)

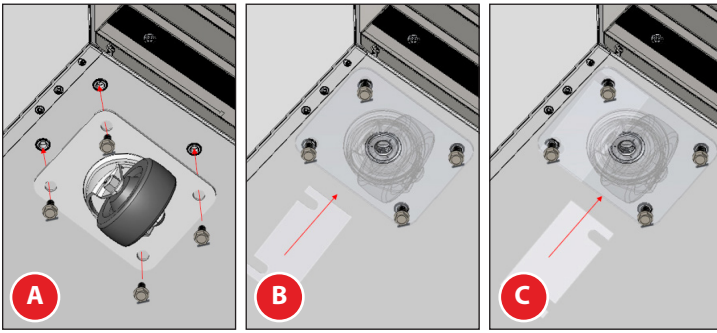
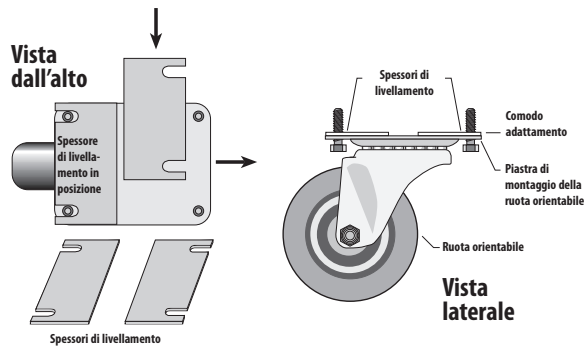


Fig. 6. Installare gli spessori delle ruote orientabili a coppie.



Livellamento

Il corretto livellamento del vostro refrigeratore TRUE è di importanza fondamentale per un funzionamento soddisfacente (per modelli non mobili). Il livellamento influisce sulla rimozione efficace della condensa e sul funzionamento degli sportelli.

Procedura

Livellare l'unità dalla parte anteriore alla parte posteriore e da lato a lato.

1. Posizionare la livella sul pavimento interno dell'unità vicino agli sportelli (la livella dovrebbe essere parallela alla parte frontale del refrigeratore). Livellare il refrigeratore.
2. Posizionare la livella sulla parte interna posteriore del refrigeratore (anche in questo caso la livella dovrebbe essere posizionata parallelamente al retro del refrigeratore). Livellare il refrigeratore.
3. Eseguire procedure simili a quelle dei passaggi 1 e 2, posizionando la livella sul pavimento interno (lato sinistro e destro, parallelamente all'estensione in profondità del refrigeratore). Livellare il refrigeratore.

NOTA: Se il refrigeratore ha una vite, una ruota orientabile o un piedino centrali di livellamento assicurarsi che siano correttamente regolati, in modo da essere pienamente a contatto con il pavimento dopo il livellamento del refrigeratore stesso.

Fissaggio del refrigeratore al pavimento

I pavimenti in asfalto sono sensibili all'attacco di agenti chimici. Uno strato di nastro può essere posizionato sul pavimento, prima di applicare il sigillante, al fine di proteggere il pavimento.

Procedura

1. Posizionare il refrigeratore, lasciando 3" (73 mm) tra la parete e la parte posteriore del refrigeratore stesso, per assicurare una corretta ventilazione.
2. Livellare il refrigeratore. Il refrigeratore dovrebbe essere a livello, su entrambi i lati e nella parte anteriore e posteriore. Per controllare che il refrigeratore sia a livello, mettere una livella a bolla sul pavimento interno del refrigeratore in quattro punti:
 - a. Posizionare la livella sul pavimento interno del refrigeratore, vicino agli sportelli (la livella deve essere posizionata parallelamente alla parte anteriore del refrigeratore). Livellare il refrigeratore.
 - b. Posizionare la livella sulla parte interna posteriore del refrigeratore (la livella dovrebbe essere posizionata parallelamente al retro del refrigeratore). Livellare il refrigeratore.
 - c. Eseguire procedure simili a quelle dei passaggi a e b posizionando la livella sul pavimento interno sinistro e destro (la livella dovrebbe essere parallela ai lati del refrigeratore). Livellare il refrigeratore.
3. Disegnare la sagoma della base del refrigeratore sul pavimento.
4. Sollevare e bloccare il lato anteriore del refrigeratore.
5. Applicare un cordone di sigillante approvato da NSF (vedere elenco sottostante) al pavimento, 1/2" (13 mm) all'interno della parte anteriore della sagoma disegnata al punto 4. Il cordone di sigillante deve essere denso a sufficienza per sigillare l'intera superficie del refrigeratore quando si abbassa il refrigeratore sopra al sigillante.
6. Sollevare e bloccare la parte posteriore del refrigeratore.
7. Applicare il sigillante al pavimento sugli altri tre lati, come indicato al punto 5.
8. Esaminare il refrigeratore per assicurarsi che sia sigillato al pavimento lungo tutto il suo perimetro.

Sigillanti approvati dal NSF

- Sigillante 3M #ECU800
- Sigillante 3M #ECU2185
- Cordone 3M #ECU1055
- Cordone 3M #ECU1202
- Armstrong Cork – Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- G.E. Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)
- Dow Corning Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)

Installazione (cont.)



Installazione elettrica e sicurezza

Utilizzo di spine adattatrici

NON UTILIZZARE MAI UNA SPINA ADATTATRICE!

Una spina adattatrice altera la configurazione della spina originale OEM quando la si collega a una sorgente di alimentazione.



TRUE non riterrà valida la garanzia nel caso in cui il refrigeratore/congelatore sia stato collegato a una spina adattatrice.

Uso di cavi di prolunga

NON UTILIZZARE MAI UN CAVO DI PROLUNGA!

Una prolunga è costituita da un qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione originale OEM quando lo collega a una sorgente di alimentazione.



TRUE non riterrà valida la garanzia nel caso in cui il refrigeratore/congelatore sia stato collegato ad un cavo di prolunga.

Configurazione delle spine NEMA

SOLO PER USO A 60 HZ!

TRUE utilizza i tipi di spine NEMA mostrati. Se **NON** si dispone della corretta presa di corrente, è necessario che un elettricista certificato proceda al verificare e installare l'idonea sorgente di energia elettrica.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

Solo spine internazionali (IEC)

I refrigeratori internazionali possono essere forniti con un cavo di alimentazione che richiede l'installazione. Installare questo cavo prima di collegare l'unità a una sorgente di alimentazione.

NOTA: Le configurazioni internazionali di spine differiscono in base alla tensione e al paese

Installazione

Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa del refrigeratore finché non si blocca in posizione. Vedere figura 1.

Rimozione

Premere il pulsante rosso. Vedere figura 2.

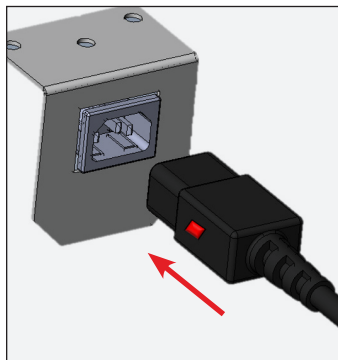


Fig. 1. Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa.

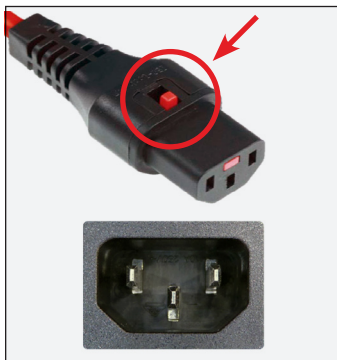


Fig. 2. Premere il pulsante rosso per rimuovere la spina.

Come collegare l'impianto elettrico

- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina per la messa a terra che riduce al minimo la possibilità di pericolo di scossa elettrica.
- La presa a muro e il circuito devono essere controllati da un elettricista abilitato per assicurarsi che la presa sia messa a terra in modo adeguato.
- Se la presa è quella standard a 2 denti, ricade nella propria responsabilità e obbligo sostituirla con la presa a muro per la messa a terra adeguata.
- **NON** tagliare o rimuovere, per nessun motivo, il terminale di terra dal cavo di alimentazione. Per ragioni di sicurezza personale questo apparecchio deve essere adeguatamente collegato alla terra.
- Prima di collegare la nuova unità all'alimentazione elettrica, controllare la tensione in ingresso con un voltmetro. Se la tensione registrata è inferiore alla tensione nominale per il funzionamento (+/-5%) e all'ampereaggio nominale, correggere immediatamente. Fare riferimento alla targhetta di identificazione del refrigeratore per la tensione richiesta.
- Il refrigeratore/congelatore deve essere sempre collegato a un circuito elettrico dedicato. Questo garantisce le migliori prestazioni ed evita il sovraccarico dei circuiti di cablaggio della struttura, che potrebbe causare un rischio di incendio a causa del surriscaldamento dei fili.
- Non disinserire mai il proprio refrigeratore/congelatore tirando il cavo di alimentazione. Afferrare sempre la spina con fermezza e tirarla dritta fuori dalla presa.
- Quando si sposta il refrigeratore/congelatore dalla parete, fare attenzione a non rovesciarlo o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione consumati o danneggiati. **NON** utilizzare un cavo di alimentazione che presenti segni di rottura o danni da abrasione lungo la sua struttura o alle estremità.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, occorre sostituirlo con componenti di produttore di attrezzature originali (OEM). Per evitare rischi, questo dovrebbe essere eseguito da un fornitore di servizi abilitato.

Schema di cablaggio del refrigeratore

Lo schema di cablaggio del refrigeratore si trova nello spazio esterno del vano di manutenzione del refrigeratore.

Una copia dello schema elettrico può anche essere reperita al sito www.truemfg.com/support/serial-number-lookup

Configurazione del refrigeratore

Installazione dei ripiani

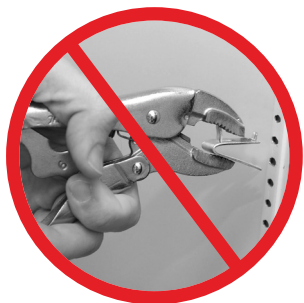
Procedura

1. Agganciare le clip per i ripiani sulle staffe dei ripiani stessi. Vedere figura 1.
2. Premere sulla parte inferiore della clip. Vedere figura 2.
NOTA: Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per un'installazione corretta. Posizionare tutte e quattro le clip per ripiani a eguale distanza dal pavimento per gli scaffali in orizzontale.
3. Assicurarsi che la clip non sia allentata né possa fuoriuscire facilmente dalla staffa del ripiano. Vedere fig. 3 e 4.
4. Posizionare i ripiani sulle relative clip con le barre di supporto trasversali rivolte verso il basso.
NOTA: Assicuratevi che tutti gli angoli dei ripiani siano correttamente posizionati.

Consigli per l'installazione

- Installare **tutte** le clip prima di installare qualsiasi ripiano.
- Cominciare dal ripiano inferiore e procedere verso l'alto.
- Appoggiare la parte posteriore di ogni ripiano sulle clip posteriori e poi su quelle anteriori.

AVVERTIMENTO – **NON** utilizzare pinze né altri strumenti di piegatura all'atto dell'installazione delle clip per i ripiani. Un'alterazione delle clip può comportare un'instabilità della scaffalatura.



Regolazione dei ripiani

I ripiani sono regolabili per un'applicazione personalizzata per il cliente. Questo refrigeratore soddisfa i requisiti IEC relativi alla capacità di carico dei ripiani di 47lb/ft² (230kg/m²).



Fig. 1. Installazione della linguetta superiore della clip per ripiani.



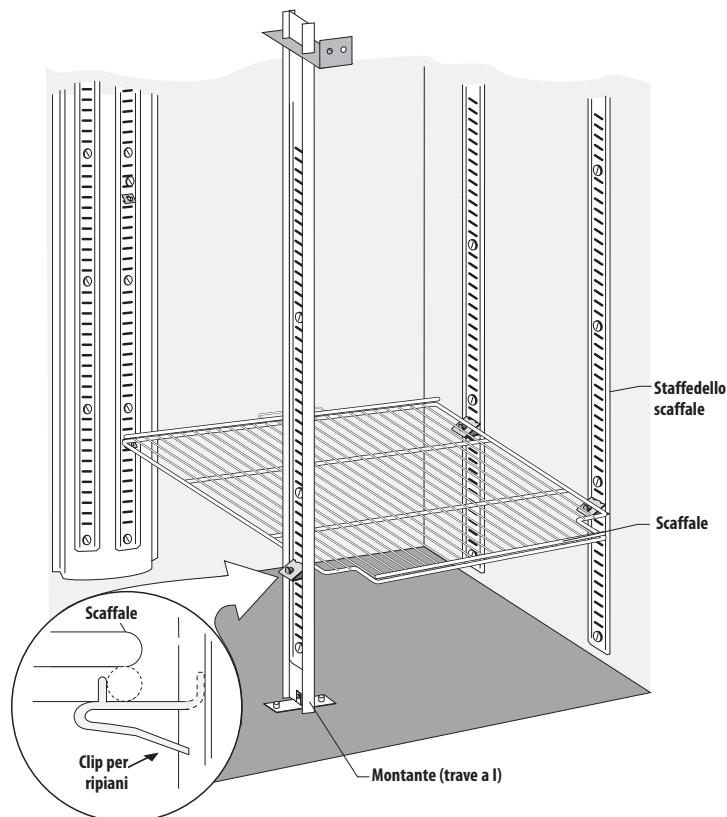
Fig. 2. La linguetta inferiore della clip per ripiani si fissa perfettamente.



Fig. 3. Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per facilitarne l'installazione.



Fig. 4. Clip per ripiani installata.



Configurazione del refrigeratore (cont.)

Installazione dello spillatore a colonna

Procedura

1. Posizionare la rondella in gomma (vedere fig. 1) sopra ai fori di montaggio nel piano di appoggio del refrigeratore.
2. Avvitare il connettore della linea della birra (vedere fig. 2) al braccio di trazione. Vedere figura 3.
3. Fare passare la linea della birra attraverso il foro e nel refrigeratore. Vedere figura 4.
4. Con i componenti metallici forniti, installare il braccio di trazione. Vedere fig. 5 e 6.
5. Rimuovere la parte superiore del braccio di trazione. Vedere fig. 7a.
6. Inserire il tubo dell'aria [tubo in plastica da 1" (25,4 mm)] nel braccio di trazione. Vedere fig. 7b.

NOTA: Assicurarsi di non rovinare l'isolamento.

7. Agganciare la clip del tubo dell'aria al manicotto isolante nella parte superiore del braccio di trazione. Vedere figura 8.

NOTA: La clip garantisce che il tubo di raffreddamento che mantiene freddo il rubinetto della birra rimanga in posizione corretta.

8. Sostituire la parte superiore del braccio di trazione.

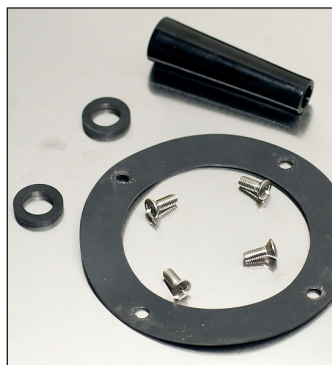


Fig. 1. Componenti del braccio di trazione; braccio di trazione non mostrato.

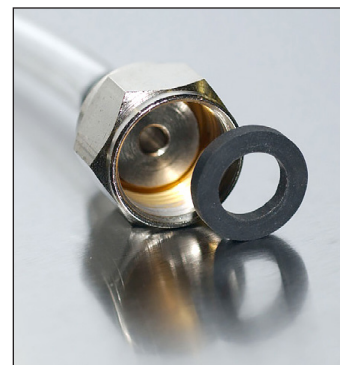


Fig. 2. Assicurarsi di inserire l'O-ring nel connettore della linea della birra.



Fig. 3. Collegare il connettore della linea della birra al braccio di trazione.

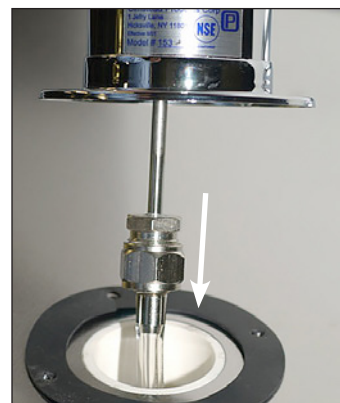


Fig. 4. Fare passare la linea nel refrigeratore.



Fig. 5. Assicurarsi che la guarnizione in gomma si trova tra il piano di appoggio e il braccio di trazione.



Fig. 6. Avvitare la leva sopra al braccio di trazione della birra.

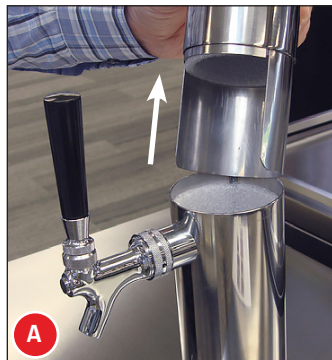


Fig. 7. Fare passare il tubo dell'aria dal basso attraverso lo spillatore a colonna.

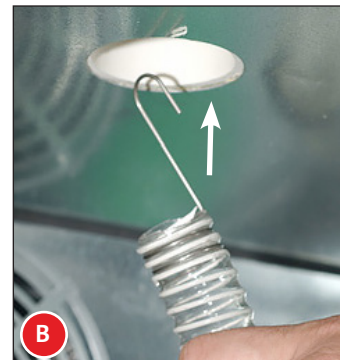
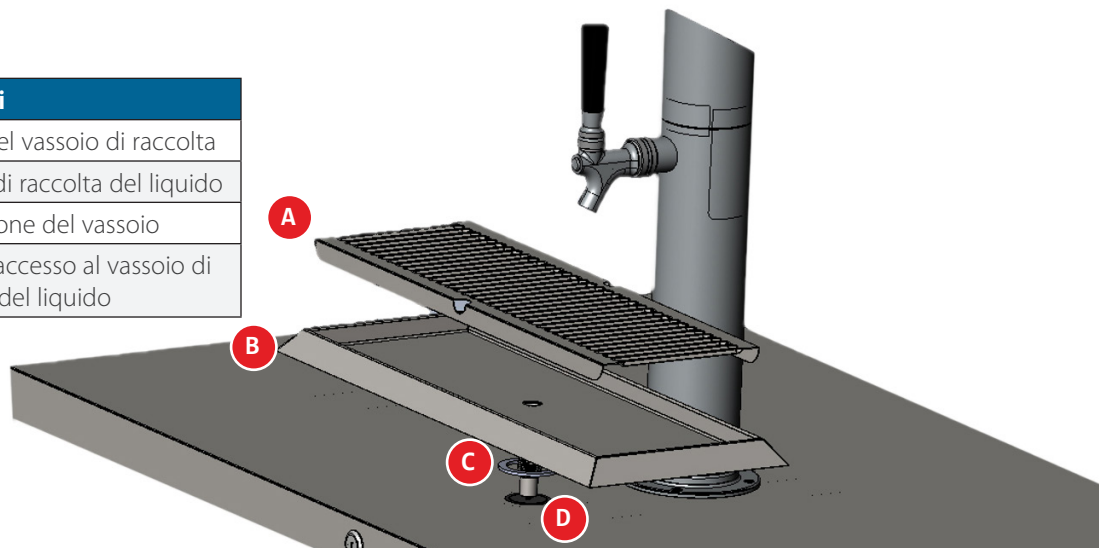


Fig. 8. Agganciare la clip del tubo di raffreddamento sopra alla linea della birra.

Configurazione del refrigeratore (cont.)

Parti principali	
A	Griglia del vassoio di raccolta
B	Vassoio di raccolta del liquido
C	Guarnizione del vassoio
D	Vano di accesso al vassoio di raccolta del liquido



Vassoio di raccolta del liquido erogato

Procedura

1. Posizionare la guarnizione del vassoio sopra al tubo del vassoio di raccolta.
2. Fare scivolare il tubo del vassoio nel vano di accesso al vassoio di raccolta del liquido.
3. Posizionare con attenzione il vassoio di raccolta del liquido sul piano di appoggio.
4. Dall'interno del refrigeratore, avvitare il dado del tubo del vassoio di raccolta, fissando il vassoio di raccolta del liquido sul piano di appoggio. Vedere fig. 1–3.

NOTA: Stringere solo manualmente.

5. Posizionare la griglia del vassoio di raccolta nel vassoio stesso.
6. Posizionare un flessibile a filettatura interna 3/4" (19 mm) sul tubo del vassoio di raccolta del liquido.
7. Con il vassoio di raccolta del liquido erogato posizionato e fissato, applicare un cordone di silicone RTV (fornito in dotazione) per sigillare il vassoio di raccolta al piano di appoggio. Vedere figura 4.

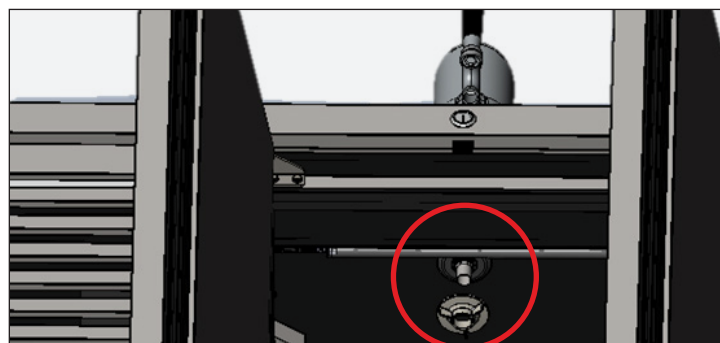


Fig. 1. Posizione di installazione del dado del tubo del vassoio di raccolta del liquido.



Fig. 2. Avvitare il dado del tubo del vassoio di raccolta del liquido.

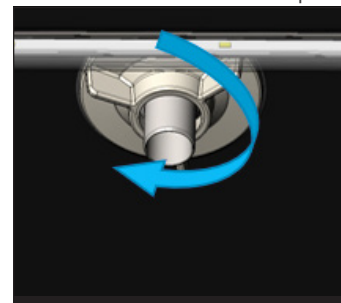


Fig. 3. Stringere solo manualmente.

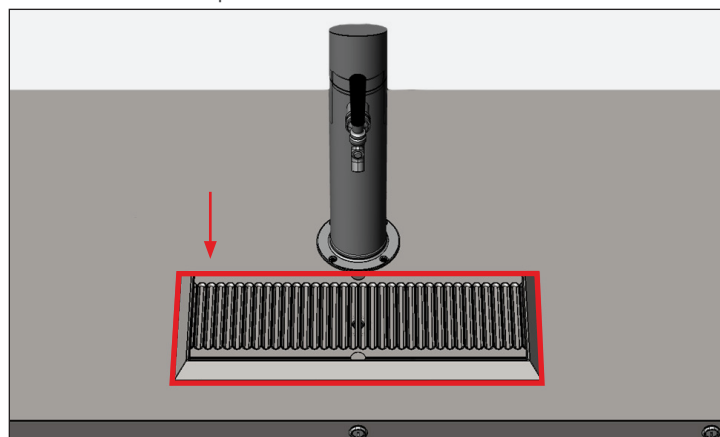


Fig. 4. Applicare silicone attorno al vassoio di raccolta del liquido.

Configurazione del refrigeratore (cont.)

Collettore & copertura del distributore dell'aria

È incluso un collettore del distributore dell'aria a 2 vie che permette a una singola linea di CO₂ di pressurizzare due fusti. Il distributore dell'aria è situato dietro alla copertura del distributore. Per accedervi, sollevare la copertura della staffa di montaggio del collettore. Vedere fig. 1 e 2.

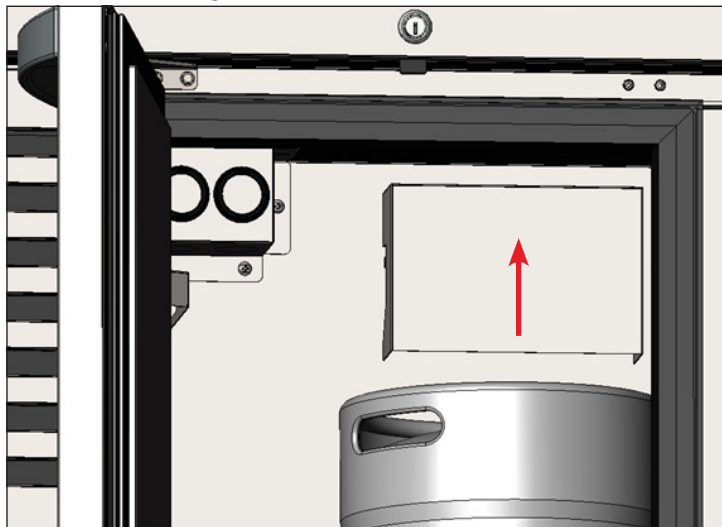


Fig. 1. Sollevare la copertura del distributore.

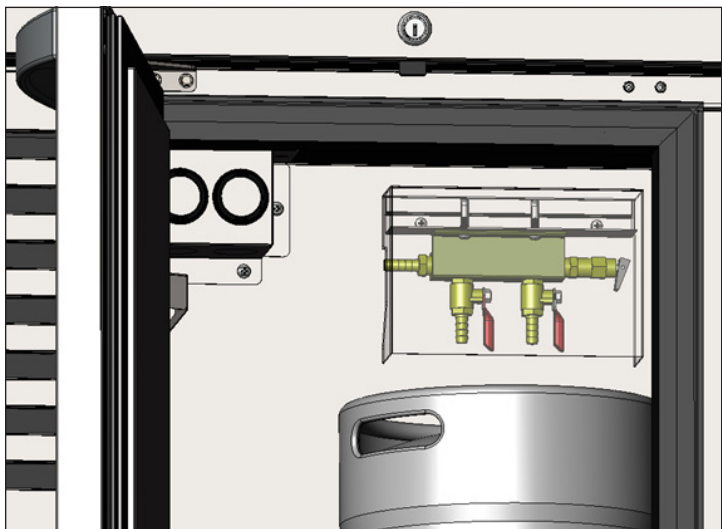


Fig. 2. Il collettore del distributore a 2 vie.



AVVERTIMENTO – Contenuto sotto pressione. Fare attenzione quando si maneggiano i serbatoi di CO₂ pieni. Se non si ha familiarità con l'uso di serbatoi e/o regolatori di CO₂, chiedere informazioni al proprio distributore locale o al rappresentante del produttore di birra prima di procedere.

Connettori CO₂ & per fusto

NOTA: Bombole di gas CO₂, regolatori, spillatrici al fusto non vengono forniti da TRUE.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Bombola del gas CO₂
- Regolatore di pressione
- Spillatrice

NOTA: Assicurarsi, quando possibile, di utilizzare fascette stringitubo per tutti i collegamenti d'aria e della birra.

Procedura

1. Collegare un regolatore di pressione alla propria bombola del gas CO₂.
2. Collegare il regolatore di pressione al collettore del distributore.
3. Collegare il collettore del distributore alla spillatrice (una o più).
4. Collegare la linea (una o più) dello spillatore a colonna alla spillatrice (una o più).
5. Collegare la spillatrice (una o più) al fusto (uno o più).
6. Aprire la valvola del regolatore di pressione e pressurizzare il sistema.

NOTA: Richiede 1/2 libbra (0,23 kg) di CO₂ per erogare un mezzo barile di birra a 38°F (3,3°C) con 15 psi (1,03 bar) di pressione sul barile.

7. Innestare la spillatrice (una o più)
8. Controllare che nessun punto di collegamento presenti perdite. Se il sistema perde, verificare che tutti i raccordi e i morsetti siano stretti e sigillati correttamente.

Configurazione del refrigeratore (cont.)

Bottiglia di spillatura della birra e staffa

È possibile acquistare una bottiglia di spillatura della birra e una staffa per raccogliere l'eccesso di liquido dal vassoio di raccolta del liquido erogato. La staffa di supporto della bottiglia scorre sulla parte superiore del fusto di birra. Vedere figura 3.

Fare passare un flessibile in vinile a filettatura interna da 3/4" (19 mm) dal tubo del vassoio di raccolta del liquido fino alla bottiglia di spillatura. Svuotare la bottiglia in base all'uso.

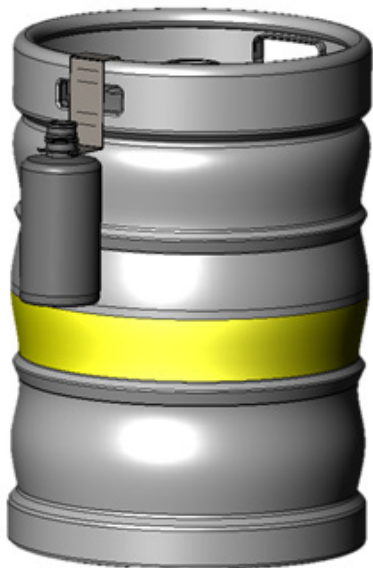
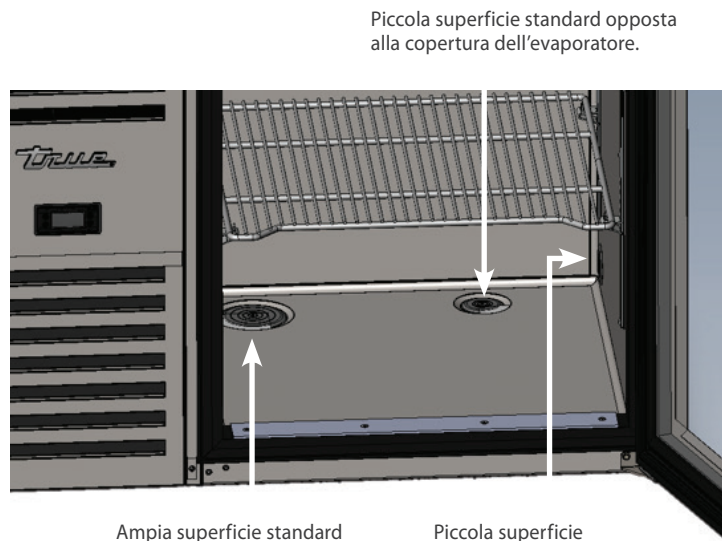


Fig. 3. Bottiglia di spillatura e staffa sul fusto.

Vani di accesso

I vani di accesso forniscono posizioni opzionali da cui fare passare le linee esterne della birra, le linee di CO₂ o le linee di scarico del vassoio di raccolta del liquido erogato.

Perforare con attenzione i manicotti interni ed esterni dei vani di accesso. Quando sono state fatte passare le linee, sigillare con silicone ad uso alimentare attorno alla linea.



Piccola superficie standard opposta alla copertura dell'evaporatore.

Ampia superficie standard vicina alla copertura dell'evaporatore.

Piccola superficie standard sulla parete opposta alla copertura dell'evaporatore.

Configurazione del refrigeratore (cont.)

Vani di accesso (cont.)

ZONE DI PERFORAZIONE* –

Non sono ammesse perforazioni su alcuna superficie di questi vani/sportelli!

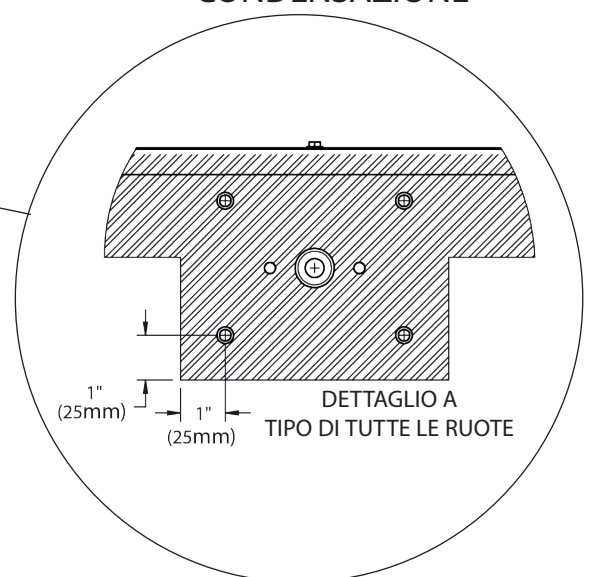
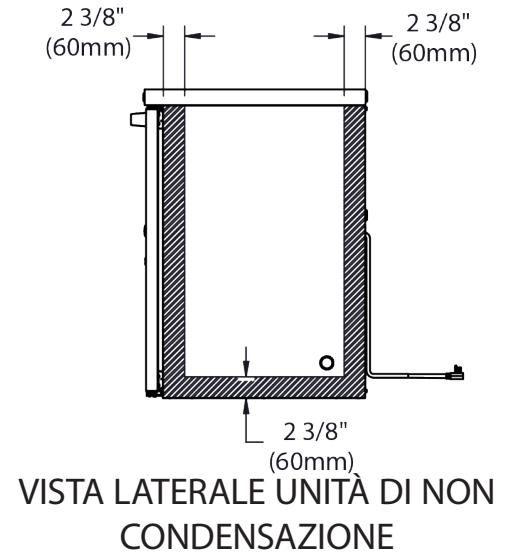
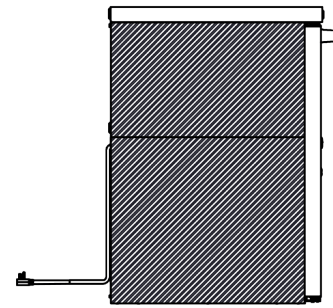
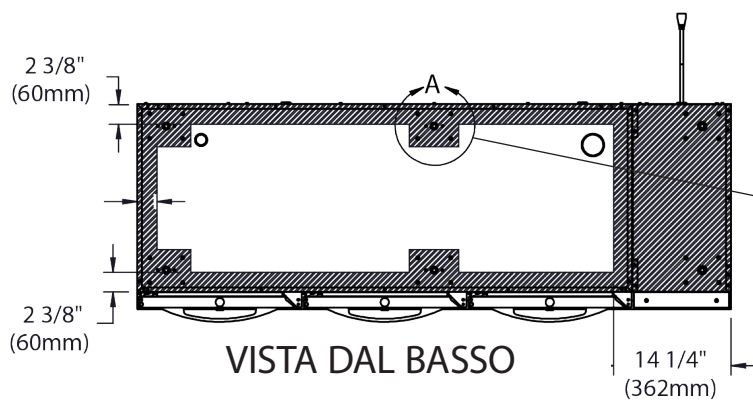
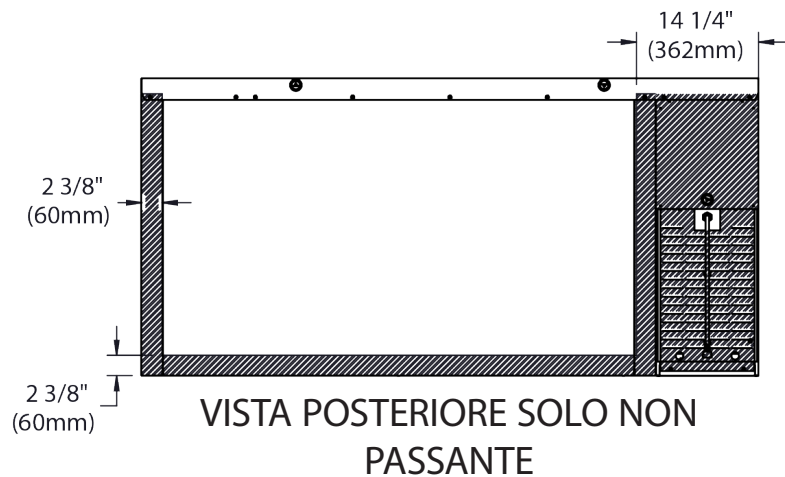
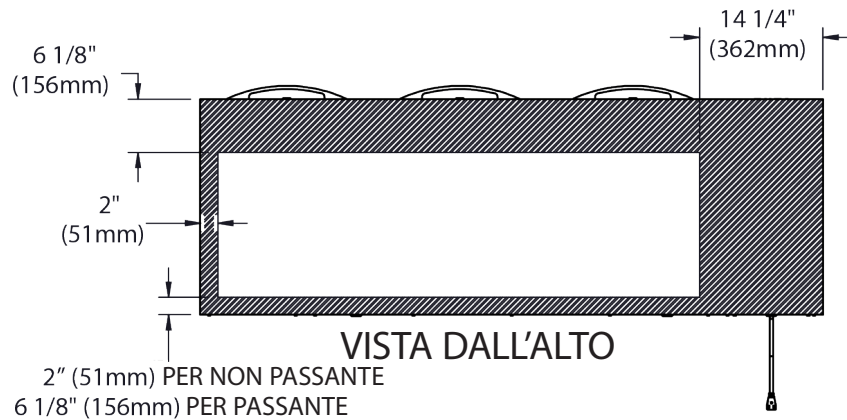
I vani di accesso sono disponibili per l'acquisto con fori perforati con tappo.

*Si applica a qualsiasi dimensione. Modello a 3 vani mostrato.



NESSUNA PERFORAZIONE AMMESSA

Dimensioni a specchio per sistemi di raffreddamento destrorsi

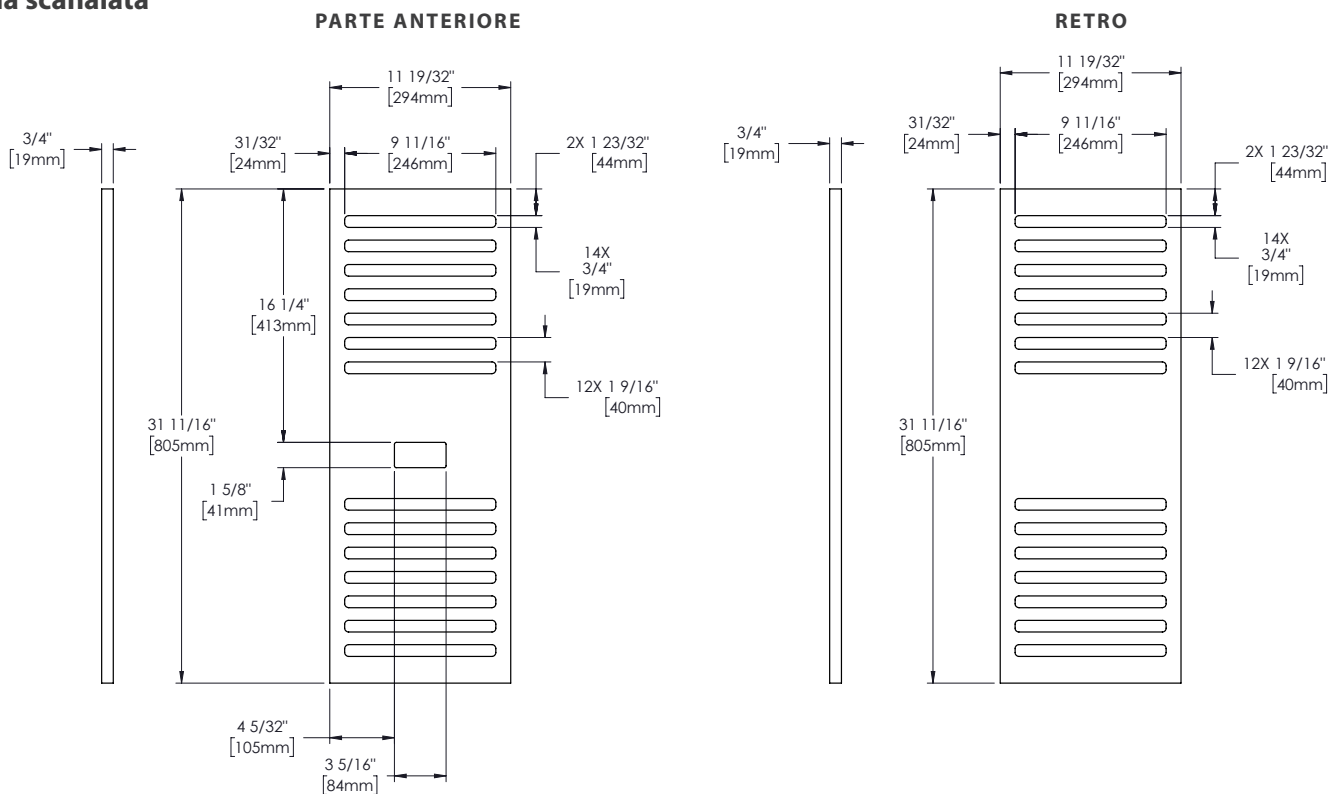


Configurazione del refrigeratore (cont.)

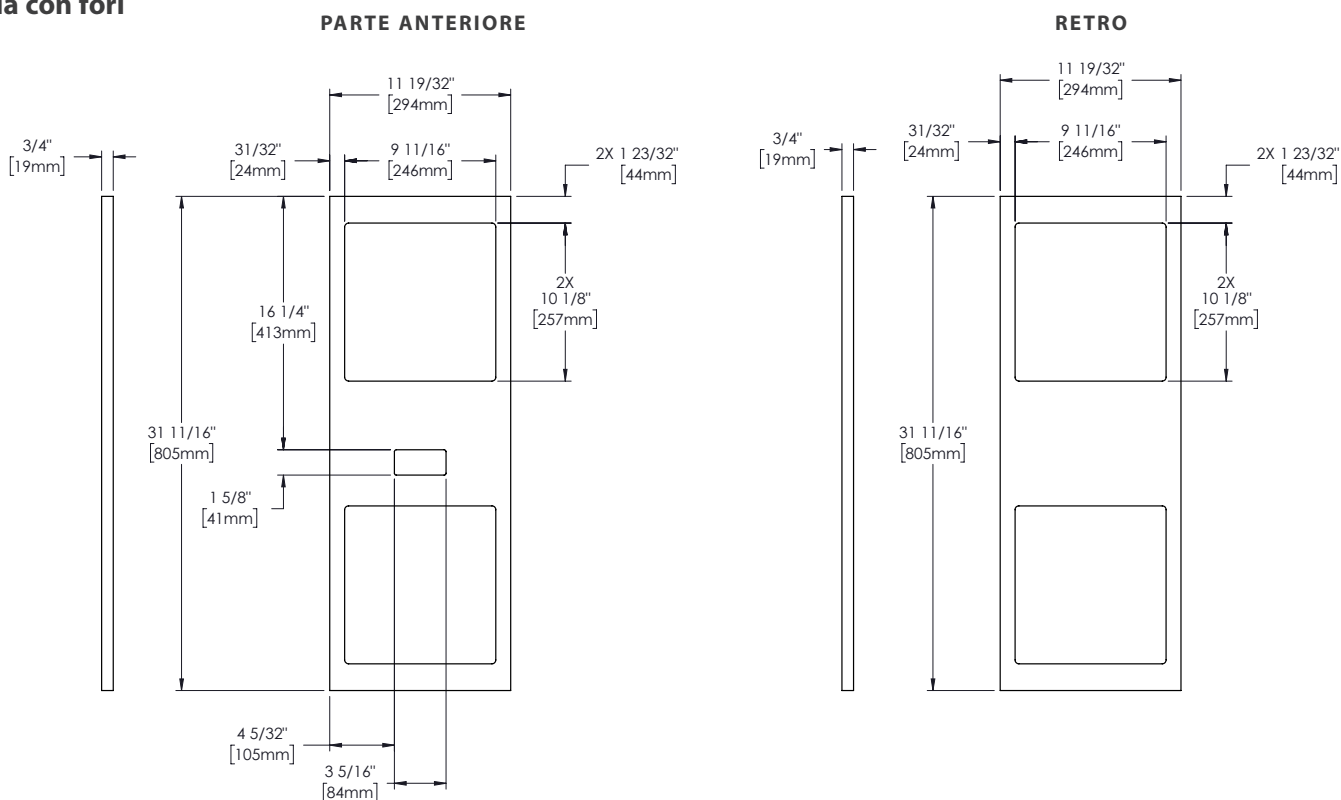
Specifiche pannello di copertura

Per istruzioni di installazione del pannello, vedere "Installazione pannello di copertura" a pagina 19.

Griglia scanalata



Griglia con fori



Configurazione del refrigeratore (cont.)

Specifiche del pannello di copertura (cont.)

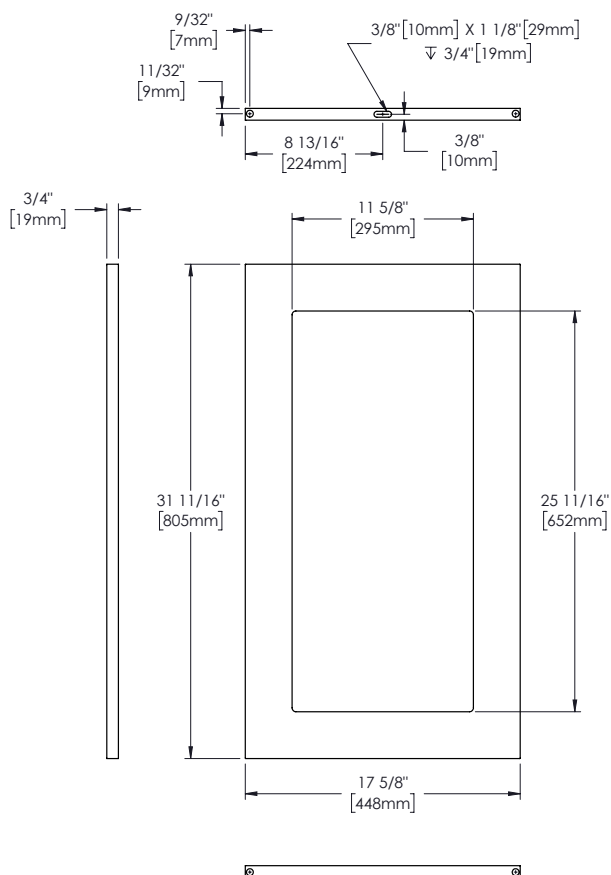
Per istruzioni di installazione del pannello, vedere "Installazione pannello di copertura" a pagina 19.

TBR | TDR-48

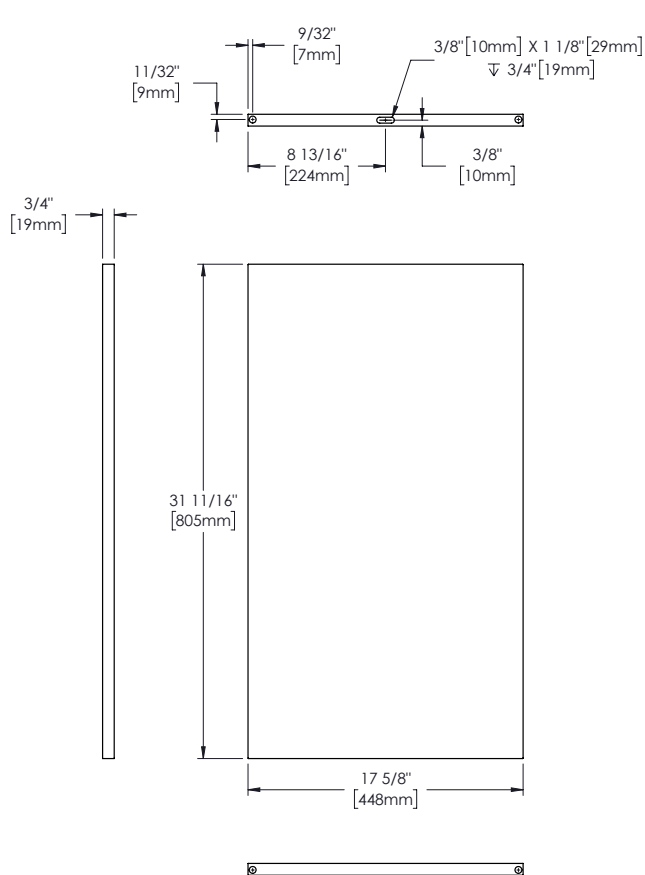
Specifiche pannello sportello in vetro	
Larghezza	17-5/8" (448 mm)
Altezza	31-11/16" (805 mm)
Profondità	3/4" (19 mm)
Peso	15 lb (6.8 kg) max
Dimensione modello guida	2" (50.8 mm) max
Altezza area visibile	25-11/16" (652 mm)
Larghezza area visibile	11-5/8" (295 mm)

Specifiche pannello sportello pieno	
Larghezza	17-5/8" (448 mm)
Altezza	31-11/16" (805 mm)
Profondità	3/4" (19 mm)
Peso	15 lb (6.8 kg) max
Dimensione modello guida	2" (50.8 mm) max

SPORTELLLO IN VETRO



SPORTELLLO PIENO



Configurazione del refrigeratore (cont.)

Specifiche del pannello di copertura (cont.)

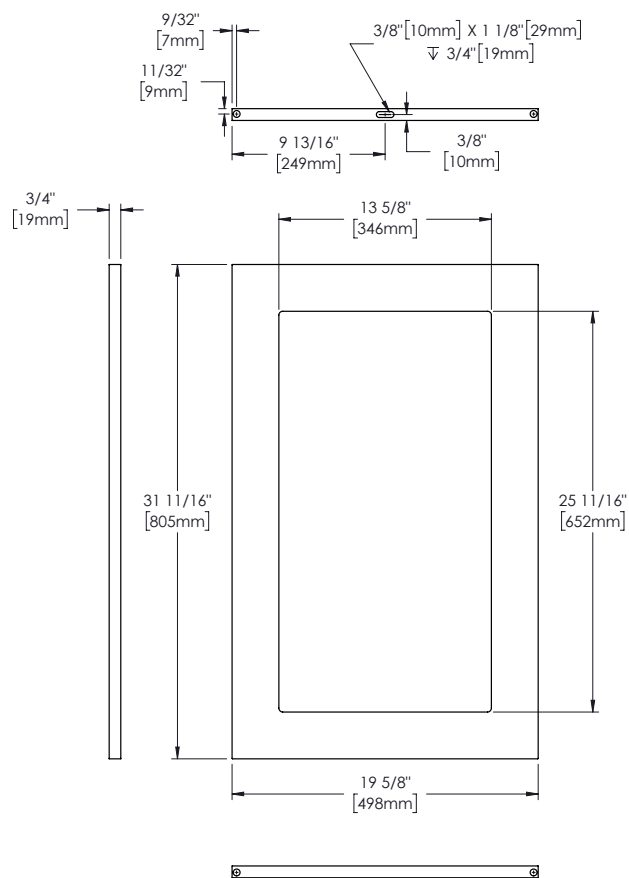
Per istruzioni di installazione del pannello, vedere "Installazione pannello di copertura" a pagina 19.

TBR | TDR-32/52/72/92

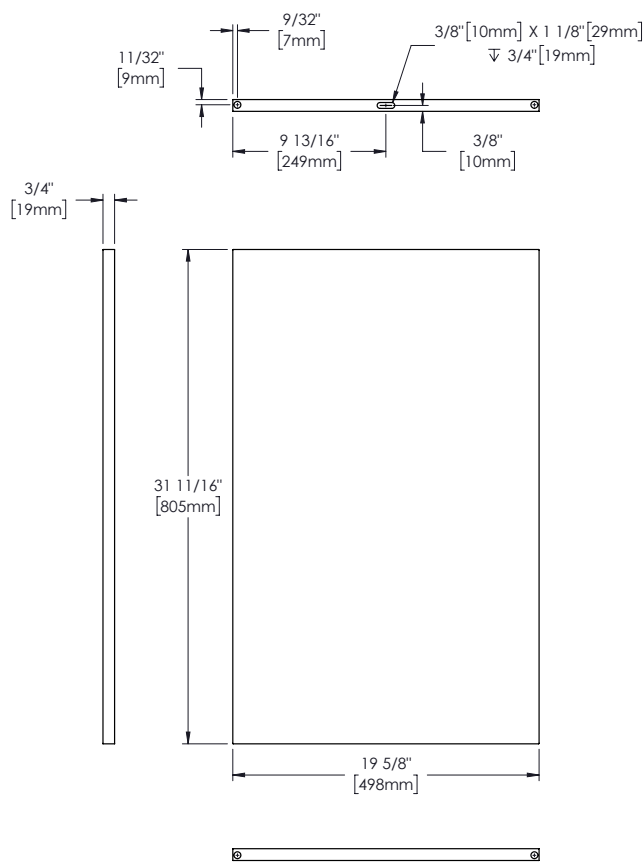
Specifiche pannello sportello in vetro	
Larghezza	19-5/8" (498 mm)
Altezza	31-11/16" (805 mm)
Profondità	3/4" (19 mm)
Peso	15 lb (6.8 kg) max
Dimensione modello guida	2" (50.8 mm) max
Altezza area visibile	25-11/16" (652 mm)
Larghezza area visibile	13-5/8" (346 mm)

Specifiche pannello sportello pieno	
Larghezza	19-5/8" (498 mm)
Altezza	31-11/16" (805 mm)
Profondità	3/4" (19 mm)
Peso	15 lb (6.8 kg) max
Dimensione modello guida	2" (50.8 mm) max

SPORTELLLO IN VETRO



SPORTELLLO PIENO



Configurazione del refrigeratore (cont.)

Specifiche del pannello di copertura (cont.)

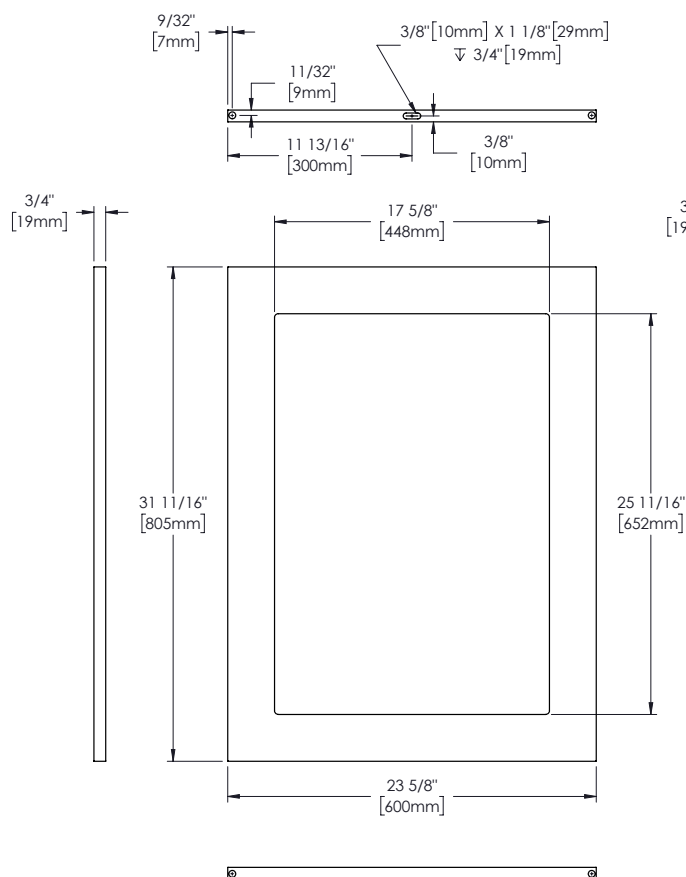
Per istruzioni di installazione del pannello, vedere "Installazione pannello di copertura" a pagina 19.

TBR | TDR-36/60/84/108

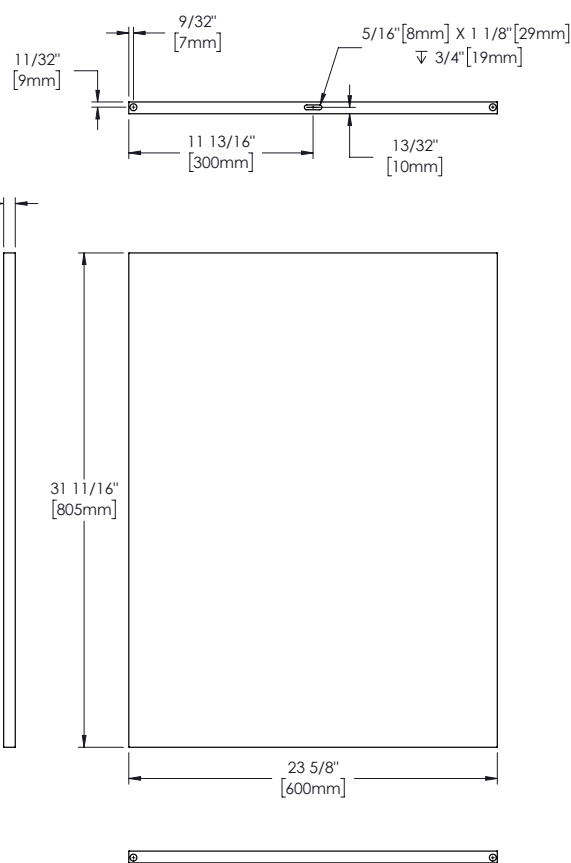
Specifiche pannello sportello in vetro	
Larghezza	23-5/8" (600 mm)
Altezza	31-11/16" (805 mm)
Profondità	3/4" (19 mm)
Peso	15 lb (6.8 kg) max
Dimensione modello guida	2" (50.8 mm) max
Altezza area visibile	25-11/16" (652 mm)
Larghezza area visibile	17-5/8" (448 mm)

Specifiche pannello sportello pieno	
Larghezza	23-5/8" (600 mm)
Altezza	31-11/16" (805 mm)
Profondità	3/4" (19 mm)
Peso	15 lb (6.8 kg) max
Dimensione modello guida	2" (50.8 mm) max

SPORTELLLO IN VETRO



SPORTELLLO PIENO



Configurazione del refrigeratore (cont.)

Installazione del pannello terminale

Le unità di copertura sono in ordine.

Attrezzi richiesti

- Protezione superficiale*
- Cacciavite a stella
- 2+ morsetti [$\geq 2"$ (50,8 mm)]
- Chiave a bussola da 5/16"
- Viti da 5/8" (15.8751 mm)
- Metro a nastro
- Utensile di marcatura
- Nastro
- Punta da trapano da 3/8"
- Punta da trapano da 17/64"
- Trapano

*Cartone, tessuto mobile, imbottitura in espanso, etc.

**Le quantità richieste variano in base all'applicazione. Assicurarsi che le viti siano più corte dello spessore del pannello.



FARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE LA FINITURA DEL PANNELLO!

Queste istruzioni spiegano l'utilizzo del cartone dell'imballaggio esterno dell'unità per la protezione superficiale.

Lo spessore consigliato del pannello è 3/4" (19.05 mm).

Installazione della copertura della griglia

Procedura

1. Posizionare con attenzione il pannello di copertura della griglia a faccia in giù su una superficie protetta.
2. Con un cacciavite a stella, rimuovere la griglia del refrigeratore. Vedere figura 1.
3. Posizionare la griglia a faccia in giù sul pannello di copertura. Centrare poi la griglia e la copertura. Vedere figura 2.

NOTA: Centrare la griglia del refrigeratore e il pannello di copertura negli angoli.

4. Fissare la griglia e la copertura. Vedere figura 2.

NOTA: Se le ganasce del morsetto non sono imbottite, inserire un'imbottitura tra il morsetto e la copertura per proteggere la finitura del pannello.

5. Fissare la copertura al pannello. Vedere figura 3.

NOTA: Assicurarsi che le viti di montaggio siano più corte dello spessore del pannello di copertura.

6. Rimuovere i morsetti per poi reinstallare la griglia.

Installazione della copertura sportello pieno e sportello in vetro

Procedura

1. Posizionare con attenzione il pannello di copertura dello sportello a faccia in giù su una superficie protetta.
 2. Con un cacciavite a stella da 5/16", rimuovere lo sportello del refrigeratore. Vedere figura 4.
 3. Rimuovere la guarnizione dello sportello, il perno della cerniera superiore e le boccole (fig. 5a), nonché l'alzata della camma dello sportello (fig. 5b).
 4. Posizionare lo sportello a faccia in giù sulla copertura. Centrare poi lo sportello e la copertura. Vedere figura 6.
- NOTA:** Centrare lo sportello e il pannello di copertura negli angoli.

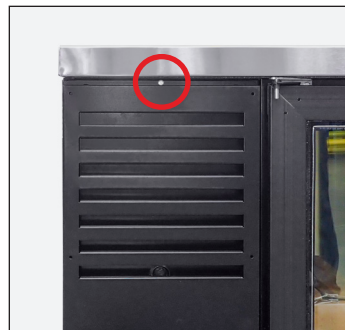


Fig. 1. Tirare la parte superiore della copertura in avanti e poi sollevarla.



Fig. 2. Centrare la copertura e le griglie negli angoli. Il pannello è leggermente più grande della griglia.

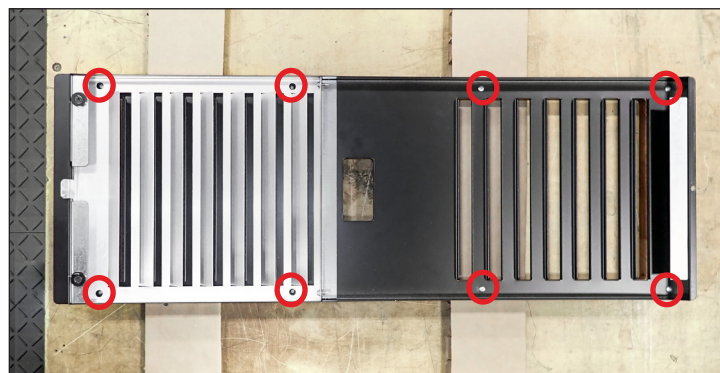


Fig. 3. Posizioni dei fori predefiniti nella griglia del refrigeratore.



Fig. 4. Rimuovere con cura lo sportello dall'unità.

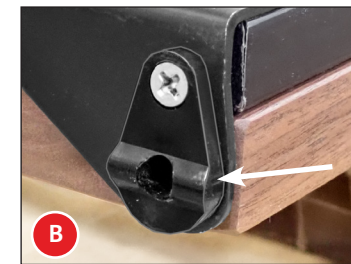
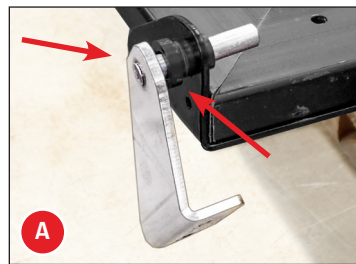


Fig. 5. Rimuovere il perno della cerniera superiore e le boccole (A) come anche l'alzata della camma dello sportello (B) dalle staffe delle cerniere. Non rimuovere le staffe delle cerniere.

Configurazione del refrigeratore (cont.)

Installazione del pannello di copertura (cont.)

Procedura (cont.)

5. Fissare con morsetti lo sportello e il pannello. Vedere figura 6.

NOTA: Se le ganasce del morsetto non sono imbottite, inserire un'imbottitura tra il morsetto e la copertura per proteggere la finitura del pannello.

6. Fissare la copertura allo sportello (vedere fig. 7). Poi, rimuovere i morsetti.

NOTA: Assicurarsi che le viti di montaggio siano più corte della larghezza del pannello.

7. Contrassegnare le punte da trapano con le misure sotto riportate. Vedere figura 8.

a. Punta da 3/8" a 1/2" (25.4 mm)

b. Punta da 17/64" a 1-1/8" (28.575 mm)

8. **Prestando la massima attenzione** praticare i fori per le due cerniere come descritto a seguire. Vedere figura 9.

a. Praticare il foro da 3/8" per la boccola della cerniera/camma.

b. A centro del foro della boccola, praticare il foro da 17/64" per il perno della cerniera.

NOTA: Praticare il foro per il perno della cerniera fino a quando la marcatura raggiunge la staffa della cerniera, non il fondo del foro della boccola.

Vedere figura 9.



Accertarsi di perforare verticalmente verso il basso, per evitare di incrinare la copertura e/o di perforare lateralmente.

9. Con i componenti metallici disponibili, installare la maniglia (una o più) dello sportello. Vedere fig. 10 e 11.

10. Installare i componenti della cerniera.

11. Installare la guarnizione.

NOTA: Verificare che la guarnizione sia completamente inserita nel canale della guarnizione. Vedere figura 12.

12. Installare il gruppo dello sportello. Verificare lo sportello si chiuda correttamente e che la guarnizione sigilli senza rimangano spazi vuoti. Ripetere il processo per ogni sportello.

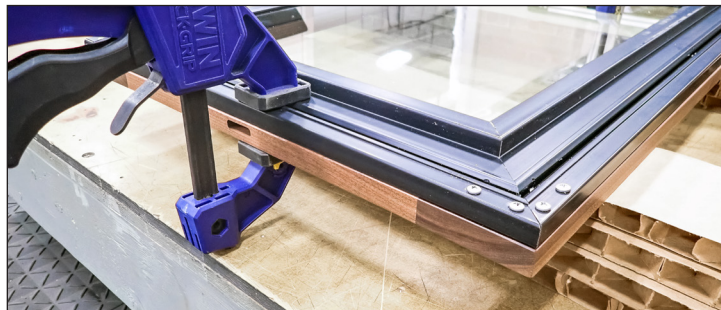


Fig. 6. Accertarsi che la scansatura centrale della copertura si posiziona sulla parte superiore dello sportello.



Fig. 7. Posizioni dei fori preforati nello sportello del refrigeratore.



Fig. 8. Contrassegnare le profondità dei fori sulle punte da trapano.



Fig. 9. Eseguire per primo il foro da 3/8". **SUCCESSIVAMENTE** eseguire il foro da 17/64".



Fig. 10. Posizioni vite per maniglia.



Fig. 11. Maniglie sportelli installati.

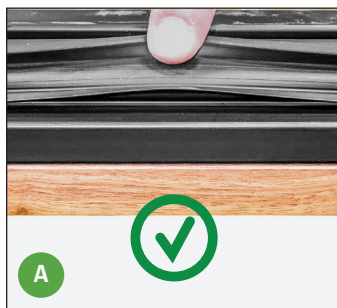


Fig. 12. Tirare la parte laterale della guarnizione per controllarne l'installazione.
A: CORRETTA; il canale della guarnizione NON è visibile.
B: SCORRETTA; il canale della guarnizione NON è visibile.

Funzionamento del refrigeratore

Messa in servizio

- Il compressore è già pronto al funzionamento al momento dell'acquisto dell'unità. È sufficiente collegare il refrigeratore.
- Un'eccessiva alterazione dei parametri del dispositivo di controllo può portare a difficoltà durante la manutenzione. Se è dunque necessario sostituire il controllo della temperatura, assicurarsi di ordinare la sostituzione dal proprio rivenditore TRUE o da un agente di assistenza consigliato.
- Un buon flusso di aria all'interno della vostra unità TRUE è di importanza essenziale. Fare attenzione a evitare che il prodotto prema contro i lati o la parete posteriore e arrivi a meno di 4" (101,6 mm) dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina dell'evaporatore deve circolare in tutto il refrigeratore per ottenere una temperatura uniforme del prodotto.


NOTA: Se l'unità è scollegata o spenta, attendere 5 minuti prima di riavviarla.

RACCOMANDAZIONE – Prima di caricare il prodotto, fare funzionare la propria unità TRUE a vuoto per 24 ore, al fine di verificarne il corretto funzionamento. Ricordiamo che la nostra garanzia di fabbrica **NON** include la perdita del prodotto!

Dispositivo di termoregolazione elettronico
Sulla parte anteriore della griglia.



Dispositivo di termoregolazione e posizione dell'interruttore luci

Il simbolo della luce  mostra la posizione approssimativa dell'interruttore luci.



LED TruLumina.

LED TruLumina installato in fabbrica

Per modificare il colore dei LED TruLumina, spegnere e riaccendere l'interruttore della luce. Ripetere il procedimento per riprodurre il ciclo di tutti i colori disponibili. Se si lascia l'interruttore della luce nella posizione "off" per due secondi, le luci si spengono.

Interruttore della luce sui modelli con sportello in vetro

All'interno del soffitto superiore.



PER ULTERIORI INFORMAZIONI SU

Per ulteriori informazioni sulla regolazione del controllo della temperatura del refrigeratore o sulla sequenza generale di funzionamento, si prega di consultare il nostro **Manuale di regolazione del controllo della temperatura - Sequenza di funzionamento** nella nostra libreria di risorse alla pagina <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> o scansionare il codice QR.



Funzionamento del refrigeratore (cont.)

Ordine generale di funzionamento: Armadi frigoriferi e congelatori

Quando il refrigeratore è collegato

- Le luci interne si accendono sui modelli con sportello in vetro (vedere pagina precedente per la posizione dell'interruttore luci).
- Un controllo elettronico con display digitale si accende (se installato).
- Ci può essere un breve ritardo prima che il compressore e/o le ventole (una o più) dell'evaporatore si attivino. Questo ritardo può essere determinato dal tempo o dalla temperatura, che potrebbero comportare una fase iniziale di sbrinamento della durata di almeno 6 minuti.
- Il dispositivo di controllo della temperatura/termostato può fare effettuare contemporaneamente cicli di attivazione e spegnimento delle ventole (una o più), sia del compressore sia dell'evaporatore. Ogni refrigeratore richiederà una fase di sbrinamento per assicurare che la serpentina dell'evaporatore rimanga libera da brina e depositi di ghiaccio. Lo sbrinamento è avviato da un timer di sbrinamento o dal controllo elettronico.

ECCEZIONE – I modelli TSID, TDBD, TCGG e TMW non sono dotati di ventole (una o più) dell'evaporatore.

- Il controllo della temperatura/termostato rileva la temperatura della serpentina dell'evaporatore o la temperatura dell'aria, NON quella del prodotto.
- Un termometro analogico, un termometro digitale o un display di controllo elettronico possono riflettere le oscillazioni di temperatura verso l'alto o verso il basso del ciclo di refrigerazione, NON la temperatura del prodotto. **Il modo più accurato per determinare un punto di funzionamento del refrigeratore è verificare la temperatura dei prodotti.**
- I frigoriferi con controlli meccanici della temperatura si sbrinano ad ogni spegnimento del compressore.
- I congelatori con controlli meccanici della temperatura si sbrinano a tempo, in base a quanto determinato da un timer di sbrinamento.

ECCEZIONE – I modelli TFM, TDC, THDC e TMW richiedono uno sbrinamento manuale. La frequenza di questo sbrinamento manuale dipenderà dall'uso del refrigeratore e dalle condizioni ambientali.

- Un controllo elettronico con un display digitale (se installato) mostrerà **def** durante lo sbrinamento.

NOTA: Il display può avere un breve ritardo prima di mostrare una temperatura dopo che un evento di sbrinamento è scaduto e mostrare invece **def** durante un ciclo di refrigerazione.

- I modelli con un termometro analogico o digitale possono mostrare temperature più alte del normale durante lo sbrinamento.
- Un frigorifero usa le ventole dell'evaporatore per pulire la serpentina durante lo sbrinamento.

ECCEZIONE – I modelli TSID, TDBD e TCGG non sono dotati di ventole (una o più) dell'evaporatore.

- Un congelatore userà dei riscaldatori per pulire la serpentina dell'evaporatore durante lo sbrinamento.

NOTA: Il riscaldatore della serpentina dell'evaporatore e il riscaldatore del tubo di scarico sono alimentati solo durante lo sbrinamento. Lo sbrinamento termina quando viene raggiunta una specifica temperatura della serpentina dell'evaporatore o si arriva a una certa durata di tempo.

Funzionamento del refrigeratore (cont.)

Conservazione, gestione e funzionamento del sistema di spillatura della birra

LA BIRRA ALLA SPINA DEVE ESSERE TRATTATA COME UN PRODOTTO ALIMENTARE.

Nella maggior parte dei casi la birra alla spina **non è pastorizzata**. È molto importante conservarla e maneggiarla correttamente.

Seguite questi passi per garantire la massima qualità del prodotto e la soddisfazione del consumatore.

- Riporre immediatamente la birra alla spina in un banco refrigerato.
- I prodotti della categoria di birra alla spina presentano una durata di conservazione consigliata. In caso di domande sulla durata di conservazione di uno qualsiasi dei vostri prodotti alla spina, consultate il vostro rifornitore o il rispettivo rappresentante del produttore di birra.
- Conservare i fusti separatamente rispetto ai prodotti alimentari. Se il refrigeratore è usato per refrigerare prodotti alimentari e alla spina, **NON** conservare il cibo vicino o sui fusti.
- Mantenete pulite le aree di stoccaggio dei fusti e di erogazione per evitare qualsiasi possibilità di contaminazione dei vostri prodotti alla spina.

Temperatura

La temperatura corretta è un fattore chiave per conservare ed erogare la birra alla spina. La birra troppo fredda o troppo calda può essere soggetta a perdita di sapore, variazione del gusto e problemi di erogazione.

Suggerimenti utili per il controllo della temperatura

- Tenere un termometro a portata di mano.
- Monitorare la temperatura di spillatura nel refrigeratore e sul rubinetto.
- Tenere chiuso il più possibile lo sportello del refrigeratore per evitare oscillazioni di temperatura.
- Si consiglia una manutenzione regolare dell'apparecchiatura di refrigerazione.

Pressione

Le pressioni di erogazione differiscono in base a quanto segue:

- Lunghezza della linea di spillatura.
- Tipo di sistema di spillatura.
- Prodotto effettivo (i requisiti di pressione variano).
- Temperatura del prodotto.
- Agente pressurizzante: pressione dell'aria, CO₂ o gas misti speciali.

Suggerimenti utili per mantenere la pressione corretta

- Informatevi sull'agente pressurizzante da usare, su quale prodotto e perché.
- Controllate i vostri regolatori per assicurarvi che la pressione applicata rimanga costante.
- Mantenete l'attrezzatura in buone condizioni di manutenzione.

Spillatura

NON agitare inutilmente i fusti. Se si verifica un'agitazione eccessiva, lasciare che i fusti si assestino da 1 a 2 ore prima di spillare.

Prima di spillare il fusto, assicurarsi che tutti i rubinetti di erogazione della birra nel luogo di servizio siano in posizione OFF. Rimuovere completamente il coperchio antipolvere (tappo di identificazione) dal fusto.

Funzionamento del refrigeratore (cont.)

Problemi di spillatura della birra e risoluzione dei problemi

Per minimizzare i problemi con la spillatura della birra, seguite sempre le istruzioni relative a temperatura e pressioni di CO₂ consigliate dal vostro fornitore di birra.

Birra sgasata

Lo strato di schiuma scompare rapidamente. La birra non presenta il normale sapore fresco e pungente.

- Erogazione di CO₂ disattivata quando non è in uso.
- Sorgente di aria contaminata (associata all'aria compressa).
- Bicchieri unti.
- Pressione insufficiente.
- La pressione si disattiva durante la notte.
- Rubinetto o raccordo di sfiato allentato.
- Regolatore di pressione allentato.
- Ostruzione delle linee.

Strato di schiuma anomalo

Grandi bolle tipo sapone, lo strato superiore si dissolve molto rapidamente.

- Bicchieri asciutti.
- Spillatura impropria.
- La pressione richiesta non si adatta alla temperatura della birra.
- Le serpentine o le linee di erogazione diretta della birra sono più calde della birra nel fusto.
- Linee piccole per steli dei rubinetti grandi.
- Birra spillata in modo improprio.

Birra schiumosa

La birra, quando viene erogata, produce quasi solo schiuma e non abbastanza birra liquida.

- Birra spillata in modo improprio.
- Rubinetto in cattive condizioni o usurato.
- Pieghe, ammaccature, torsioni o altre ostruzioni nella linea.
- Linee della birra bloccate.
- Birra troppo calda nei fusti o nelle linee.
- Pressione eccessiva.
- Funzionamento lento del manometro, che causa una pressione eccessiva.

Birra torbida

La birra nel bicchiere appare vaporosa, non chiara.

- Bicchiere o rubinetto sporco.
- Birra troppo fredda.
- Variazione della temperatura della birra nel fusto (la birra potrebbe essersi riscaldata in qualche momento).
- Punti caldi nelle linee della birra.
- Birra che sfrega attraverso il rubinetto.
- Linea della birra in cattive condizioni.
- Linee sporche.
- Birra congelata.

Gusto cattivo

- Rubinetto sporco.
- Linee di birra vecchie o sporche.
- Mancato lavaggio delle linee della birra con acqua dopo ogni fusto vuoto.
- Condizioni insalubri al bar.
- Aria viziata o sporcia nelle linee.
- Aria oleosa; aria della cucina unta.
- Temperatura dell'unità troppo calda.
- Bicchieri asciutti.

Funzionamento del refrigeratore (cont.)

Sostituzione della bombola di gas CO₂

ATTENZIONE – Seguire sempre queste istruzioni quando si sostituisce una bombola di gas CO₂:

Procedura

1. Chiudere la valvola **A** della bombola.
2. Rimuovere la testa di erogazione **D** dal barile. Tirare l'anello di rilascio della pressione sul corpo del rubinetto per rilasciare la pressione rimanente nella linea (**NON** chiudere l'arresto del regolatore **C**).
3. Rimuovere o allentare la chiave del regolatore **B** ruotando in senso antiorario.
4. Rimuovere il regolatore dalla bombola usata all'uscita **E**.
5. Togliere il tappo antipolvere dalla nuova bombola di gas all'uscita **E** e rimuovere la polvere dall'uscita aprendo e chiudendo rapidamente la valvola **A** con una chiave appropriata.
6. Attaccare il regolatore alla nuova bombola all'uscita **E** (usare una nuova rondella in fibra/plastica, se necessario).
7. Aprire completamente la valvola **A**.
8. Chiudere la valvola **C**.
9. Regolare la chiave del regolatore **B** girando in senso orario per impostare la pressione. Controllare la regolazione aprendo **C** e tirando e rilasciando l'anello **F** sulla valvola di rilascio della pressione sul corpo del rubinetto.
10. Erogare dal barile in **D** con la valvola **C** aperta.

NOTA:

- Non posare le bombole di CO₂ in orizzontale.
- Non far cadere le bombole di CO₂.
- Richiede 1/2 libbra (0,23 kg) di CO₂ per erogare un mezzo barile di birra a 38°F (3,3°C) con 15 psi (1,03 bar) di pressione sul barile.



AVVERTIMENTO – Contenuto sotto pressione. Fare attenzione quando si maneggiano i serbatoi di CO₂ pieni. Se non si ha familiarità con l'uso di serbatoi e/o regolatori di CO₂, chiedere informazioni al proprio distributore locale o al rappresentante del produttore di birra prima di procedere.

Regolazione della pressione sul regolatore di CO₂

Aumento della pressione

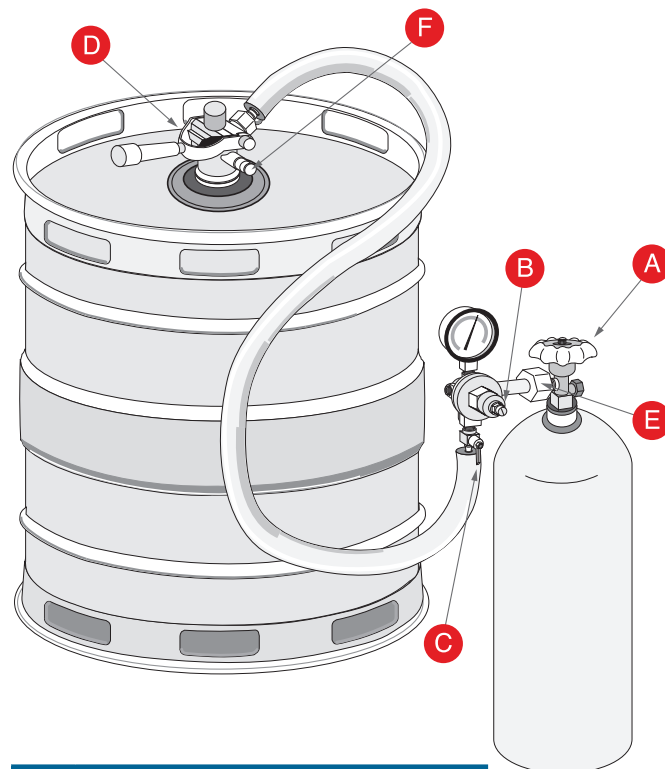
Procedura

1. Chiudere il sistema di arresto del regolatore **C**.
2. Ruotare la chiave del regolatore **B** in senso orario e regolare l'impostazione.
3. Battere sul manometro per una lettura accurata.
4. Aprire il sistema di arresto del regolatore **C** e spillare la birra.

Riduzione della pressione

Procedura

1. Chiudere il sistema di arresto del regolatore **C**.
2. Scollegare il fusto su **D** e, per spurgare la linea, attivare la leva del rubinetto. Lasciare in posizione aperta.
3. Aprire lentamente l'arresto del regolatore **C** e contemporaneamente ruotare la chiave del regolatore **B** in senso antiorario per azzerare la lettura.
4. Chiudere il sistema di arresto del regolatore **C** e impostare la pressione ruotando la chiave del regolatore **B** in senso orario. Controllare la regolazione aprendo e chiudendo la valvola **C**.
5. Chiudere la testa di erogazione **D** (portare in posizione **OFF**).
6. Erogare dal barile in **D** e aprire il sistema di arresto del regolatore **C**.



Parti principali

A	Valvola della bombola
B	Chiave del regolatore
C	Sistema di chiusura del regolatore
D	Testa di erogazione
E	Uscita della bombola CO ₂
F	Anello

Manutenzione, cura e pulizia

Pulizia dello spillatore a colonna

Indipendentemente dal design, gli erogatori alla spina devono essere puliti regolarmente. Sciacquare l'erogatore alla spina con sola acqua non è sufficiente per mantenerne la pulizia. True consiglia di pulire l'erogatore alla spina ogni volta che si passa a un fusto fresco.

Gli erogatori puliti garantiscono che la vostra birra alla spina sia nelle condizioni migliori quando viene servita. Anche se la birra nel barile è in ottime condizioni, può diventare meno soddisfacente se spillata attraverso una linea della birra e un rubinetto che non sono mantenuti puliti.

NOTA: Usate detergenti approvati dal vostro fornitore di birra e seguite le sue istruzioni. Se state usando il kit di pulizia acquistato da TRUE, seguite le istruzioni qui sotto:

Preparazione della soluzione

Aggiungere 1/2 oncia (14,2 g) di soluzione detergente per ogni quarto di acqua calda. Riempire il flacone a pompa con la soluzione di pulizia miscelata.

Procedura

1. Interrompere l'afflusso di CO₂ al regolatore.
2. Rimuovere il dispositivo di spillatura (sistema di accoppiamento de fusto) dal fusto.
3. Svitare la maniglia di erogazione.
4. Rimuovere il rubinetto della birra con la chiave inglese; ruotare il rubinetto in senso orario per rimuoverlo. Vedere figura 1.
5. Mettere il rubinetto e le parti del rubinetto in un secchio.
6. Infilare il tubo del flacone a pompa all'uscita del rubinetto della colonna di birra e lasciare che la linea della birra si scarichi nel secchio. Vedere figura 2.

NOTA: Assicurarsi che la guarnizione di gomma sia al suo posto per evitare perdite.

7. Pompate la soluzione dal flacone attraverso i tubi (uno o più) della birra e nel secchio. Attendere 10 minuti mentre la soluzione detergente agisce attraverso le linee.
8. Con la spazzola in dotazione, pulire le parti del rubinetto della birra. Vedere figura 3.
9. Sciacquare bene tutte le parti.
10. Sciacquare bene il secchio, il flacone a pompa e il tubo con acqua fresca e pulita.
11. Riempire il flacone a pompa con acqua fresca e pulita e pompate l'acqua attraverso le linee fino a quando non risulta chiara durante lo scorrimento. Ripetere se necessario.
12. Dopo che l'acqua risulta chiara durante lo scorrimento, montare e installare il rubinetto. Spillare poi nuovamente dal fusto.

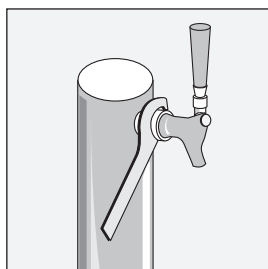
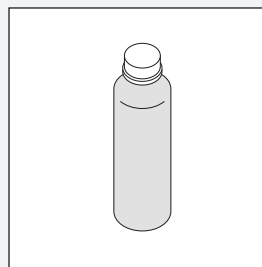
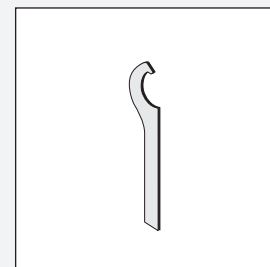


Fig. 1. Rimuovere con cura il rubinetto.

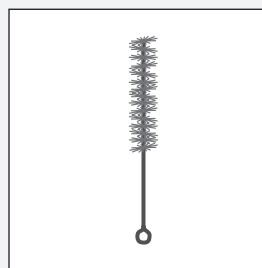
Kit per la pulizia del rubinetto della birra – Attrezzi necessari



Detergente per il sistema BLC



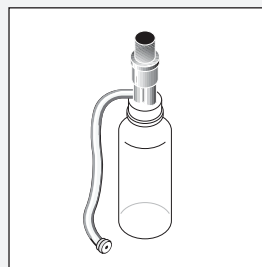
Chiave inglese



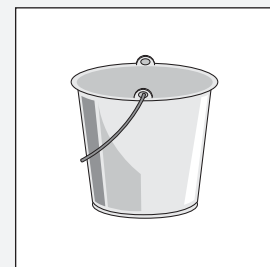
Spazzola



Guarnizione in gomma



Flacone a pompa e tubo



Secchio e acqua fresca

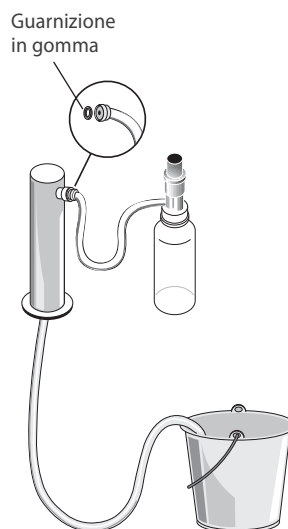


Fig. 2. Scaricare la birra dalla linea.

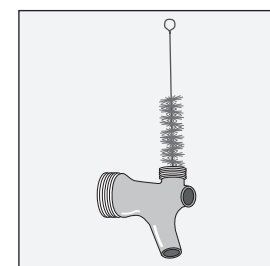


Fig. 3. Pulire accuratamente i componenti del rubinetto.

Manutenzione, cura e pulizia (cont.)

ATTENZIONE - Fare attenzione durante il funzionamento, la manutenzione o le riparazioni per evitare tagli o punture da qualsiasi parte/componente dell'armadio.

Pulizia della serpentina del condensatore

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, si devono rispettare precauzioni di sicurezza di base, comprensive di quanto segue:



AVVERTIMENTO – **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.



ATTENZIONE – Le spire della serpentina sono taglienti. Si deve prestare attenzione, al fine di evitare lesioni agli occhi. Si consiglia una protezione degli occhi.

Attrezzi necessari

- Cacciavite a bussola da 1/4"
- Cacciavite a bussola da 3/8"
- Spazzola a setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia elettrica
- Protezione degli occhi

Procedura

1. Scollegare l'alimentazione elettrica dell'unità.
2. Rimuovere la vite che fissa la griglia a persiana al refrigeratore. Vedere figura 1.
3. Tirare il gruppo griglia per staccarlo dalle staffe magnetiche. Vedere figura 2.
4. Con una spazzola a setole rigide, pulire accuratamente la sporcizia accumulata sulle spire anteriori della serpentina del condensatore. Vedere figura 3.
5. Dopo avere rimosso lo sporco dalla superficie della serpentina, usare una torcia per verificare che si possa vedere attraverso la serpentina e osservare la pala della ventola del condensatore che gira. Vedere figura 4.

Se è possibile vedere chiaramente, reinstallare la griglia a persiana griglia, collegare l'unità all'alimentazione elettrica e verificarne il funzionamento.

Se ancora la visione non è chiara e permane dello sporco, procedere al punto 6.

6. Rimuovere i bulloni della base del condensatore. Vedere figura 5.
7. Rimuovere le staffe della serpentina del condensatore. Vedere figura 6.
8. Fare scivolare fuori con attenzione l'unità di condensazione (le connessioni dei tubi sono flessibili). Vedere figura 7. Soffiare delicatamente aria compressa o CO₂ attraverso la serpentina finché non è pulita.
9. Aspirare con cura lo sporco intorno e dietro l'area dell'unità di condensazione.
10. Fare scorrere con attenzione il gruppo compressore nuovamente in posizione e sostituire i bulloni.
11. Reinstallare la griglia a persiana, collegare l'alimentazione elettrica all'unità e verificarne il funzionamento.

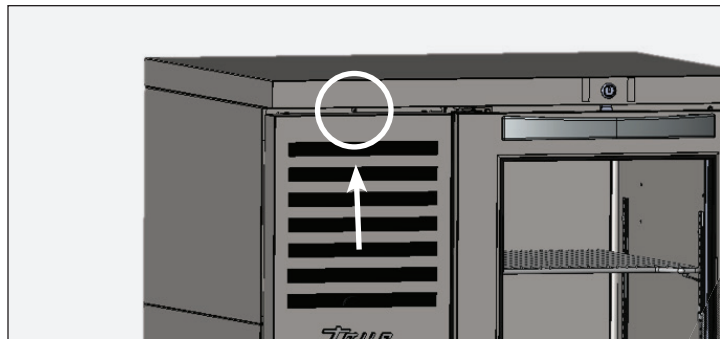


Fig. 1. Posizione della vite della griglia a persiana.



Fig. 2. Tirare la griglia in avanti prima di sollevarla.

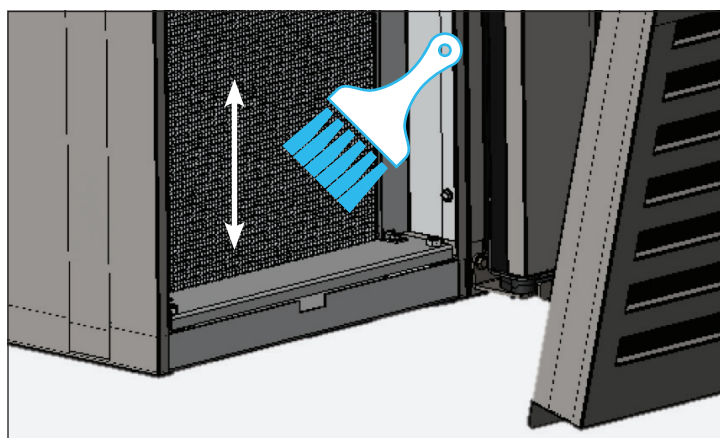


Fig. 3. Non spazzolare mai le spire della serpentina.

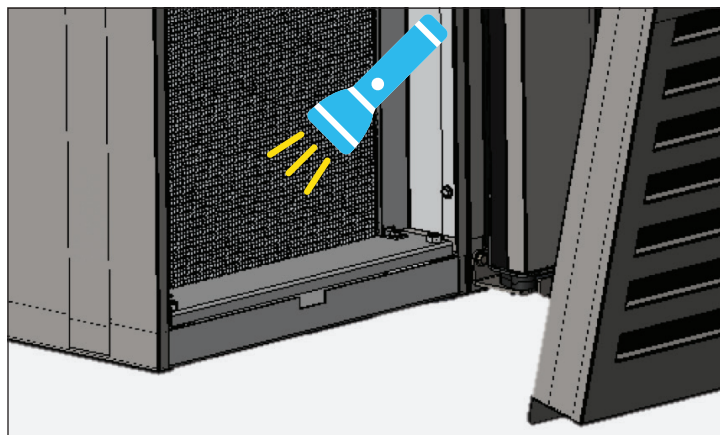


Fig. 4. Verificare che tutti i blocchi siano stati rimossi.

Manutenzione, cura e pulizia (cont.)

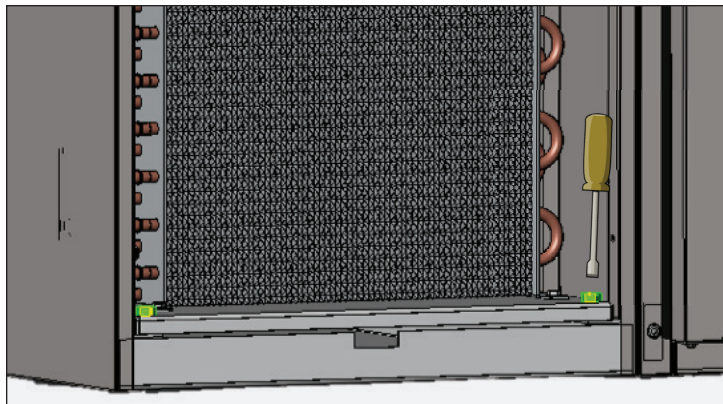


Fig. 5. Rimuovere i bulloni della base del condensatore.

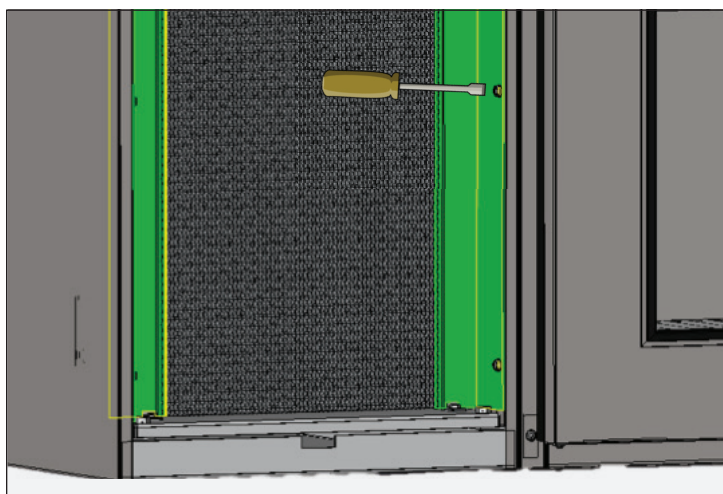


Fig. 6. Rimuovere le staffe della serpentina.

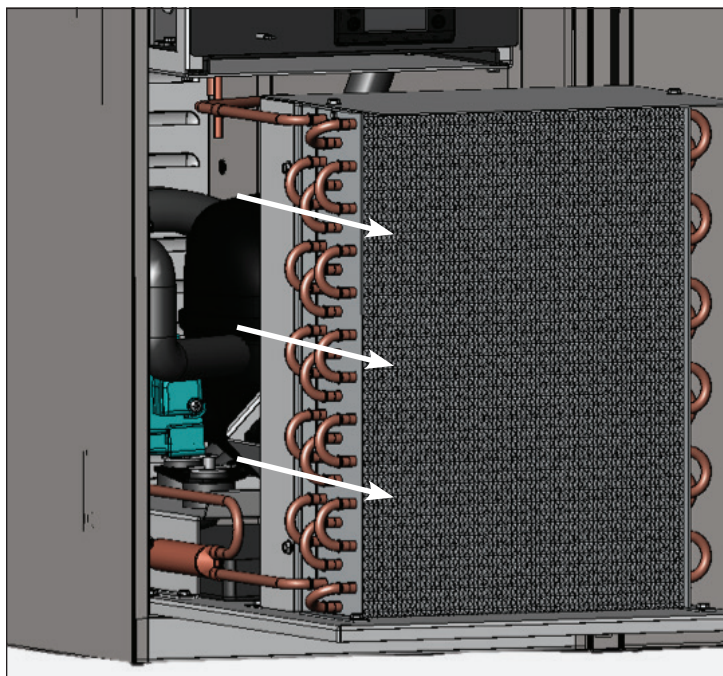


Fig. 7. Fare scorrere con attenzione l'unità di condensazione verso l'esterno.



Informazioni importanti sulla garanzia **LA PULIZIA DEL CONDENSATORE NON È COPERTA DALLA GARANZIA!**

In caso di domande, si prega di contattare il servizio di assistenza locale di TRUE Manufacturing. Vedere il frontespizio per i luoghi e le informazioni di contatto.

- Le serpentine dei condensatori accumulano sporcizia e richiedono una pulizia ogni 30 giorni.
- Una serpentina del condensatore sporca può portare a riparazioni non in garanzia e/o guasti al refrigeratore.
- Una pulizia adeguata comporta la rimozione di polvere dal condensatore utilizzando una spazzola soffice, aspirando il condensatore con un bidone aspiratutto oppure impiegando CO₂, azoto o aria compressa.
- Non posizionare materiale filtrante di fronte alla serpentina del condensatore.
- Sulla maggior parte delle unità, il condensatore è accessibile rimuovendo la copertura della griglia esterna del refrigeratore.
- Se non si riesce a rimuovere la sporcizia in modo adeguato, si prega di contattare il proprio fornitore di servizi di refrigerazione abilitato.

Manutenzione, cura e pulizia (cont.)

Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile

ATTENZIONE – **NON** utilizzare alcun tipo di lana di acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire le superfici in acciaio inossidabile.

Antagonisti dell'acciaio inossidabile

Ci sono fondamentalmente tre cose che possono distruggere la passivazione dell'acciaio inox e consentire la formazione di tracce di corrosione.

- Graffi dovuti a spazzole metalliche, raschietti, spugnette in acciaio e altri oggetti sono solo alcuni esempi di utensili che possono avere un effetto abrasivo sulla superficie dell'acciaio.
- I depositi sulle superfici in acciaio inossidabile possono lasciare delle macchie. A seconda della zona in cui si vive l'acqua può essere dura o dolce. L'acqua con un elevato grado di durezza può lasciare delle macchie. L'acqua dura riscaldata può lasciare dei depositi se lasciata ristagnare troppo a lungo. Questi depositi possono provocare la distruzione dello strato di passivazione e causare la comparsa di ruggine sull'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dalle preparazioni alimentari o da attività di servizio devono essere rimossi il prima possibile.
- Cloruri che sono presenti nel sale da cucina, nel cibo e nell'acqua, così come nei detergenti domestici e industriali. Questi sono i peggiori tipi di cloruri da usare sull'acciaio inossidabile.

Pulizia e ripristino dell'acciaio inossidabile

NON usare detergenti per acciaio inossidabile o solventi simili per pulire parti in plastica o verniciate a polvere. Servirsi invece di acqua calda e sapone.

- Per la pulizia di routine e la rimozione di grasso e olio, applicare aceto bianco, ammoniaca o qualsiasi buon detergente commerciale*, usando un panno morbido o una spugna.
- Il lucido per acciaio inossidabile (ad esempio Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish o Ecolab® Ecoshine®) e l'olio d'oliva possono fungere da barriera contro le impronte digitali e le macchie d'unto.
- Gli sgrassatori* (ad esempio Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) sono eccellenti per la rimozione di grasso, acidi grassi, sangue e cibi bruciati su tutte le superfici.

***NON** utilizzare detergenti o sgrassanti contenenti cloruri o fosfati.

- Per il ripristino/passivazione o la rimozione di macchie ostinate e scolorimento, è possibile applicare Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifix™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o talco, strofinando nella direzione delle linee di lucidatura.

NOTA: L'uso di marchi proprietari è inteso solo a titolo di esempio e non costituisce o implica una convenzione con queste aziende. L'omissione di alcuni detergenti proprietari da questa lista non implica che questi siano inadeguati.

8 consigli per aiutare a prevenire la ruggine sull'acciaio inossidabile

Mantenere la pulizia della propria attrezzatura

Evitare la formazione di macchie ostinate pulendo frequentemente. Utilizzare detergenti di potenza consigliata (alcalini clorurati oppure senza cloruri).

Utilizzare strumenti di pulizia corretti

Utilizzare strumenti non abrasivi quando si puliscono prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato di passivazione dell'acciaio inossidabile non è danneggiato da panni soffici e spugnette abrasive in plastica.

Pulire lungo le linee lucidatura

Le linee di lucidatura ("grani") sono visibili su alcuni acciai inossidabili. Strofinare sempre parallelamente alle linee di lucidatura, qualora visibili. Se non si riescono a vedere i grani di lucidatura utilizzare sempre una spugna abrasiva in plastica o un panno soffice.

Utilizzare detergenti alcalini, alcalini clorurati o privi di cloruri

Mentre molti detergenti tradizionali sono carichi di cloruri, l'industria sta offrendo una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruri. Se non siete sicuri del contenuto in cloruri del vostro detergente, contattate il fornitore del detergente. Se vi dicono che il detergente che state utilizzando contiene cloruri, chiedete se possono offrirvi un'alternativa.

Evitare detergenti che contengono sali quaternari di ammonio, poiché possono attaccare l'acciaio inossidabile, causando corrosione alveolare (pitting) e ruggine.

Risciacquo

Se si usano detergenti clorurati si deve risciacquare e asciugare strofinando immediatamente. Si consiglia di pulire gli agenti detergenti e l'acqua stagnante il prima possibile. Consentire all'attrezzatura in acciaio inossidabile di asciugarsi all'aria. L'ossigeno contribuisce a mantenere la pellicola di passivazione sull'acciaio inossidabile.

Non usare mai l'acido cloridrico (acido muriatico) sull'acciaio inossidabile

Anche diluito, l'acido cloridrico può causare corrosione, vaiolatura e incrinature per corrosione da sollecitazione dell'acciaio inossidabile.

Trattamento con acqua

Per ridurre i depositi, cercare di addolcire l'acqua dura, per quanto possibile. L'installazione di alcuni filtri può rimuovere elementi corrosivi e dannosi. La presenza di sali in un addolcente per acqua correttamente conservato può anche avere effetti benefici. Contattare uno specialista di trattamenti se non si è sicuri che il trattamento cui è sottoposta l'acqua sia corretto.

Ripristinare con regolarità e passivare l'acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile ottiene le sue proprietà inossidabili dagli ossidi di cromo protettivi presenti sulla sua superficie. Se questi ossidi vengono rimossi per sfregamento, o per reazione con sostanze chimiche dannose, allora il ferro nell'acciaio è esposto e può iniziare a ossidarsi o ad arrugginire. La passivazione è un processo chimico che rimuove il ferro libero e altri contaminanti dalla superficie dell'acciaio inossidabile, permettendo agli ossidi di cromo protettivi di riformarsi.

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore

NOTA: Qualsiasi regolazione del refrigeratore deve essere eseguita **DOPO CHE** che il refrigeratore sia stato verificato in piano e adeguatamente supportato.

Manutenzione e sostituzione dei componenti

- Sostituire i componenti con componenti OEM (produttore di attrezzature originali).
- Affidare la manutenzione dell'unità a un fornitore di servizi autorizzato per ridurre al minimo il rischio di possibili accensioni dovute a componenti errati o ad una manutenzione impropria e per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.
- Scollegare il refrigeratore/congelatore prima di effettuare interventi di pulizia o di riparazione. L'impostazione dei controlli della temperatura sulla posizione 0 o lo spegnimento di un controllo elettronico potrebbe non riuscire a scollegare l'alimentazione da tutti i componenti (ad esempio, circuiti di illuminazione, dispositivi di riscaldamento perimetrali e ventole dell'evaporatore).

Inversione del battente dello sportello

Contenuto del kit (inviato con il refrigeratore)

- Staffa della cerniera inferiore
- Base e alzata della camma dello sportello
- Staffa della cerniera superiore
- Boccola della cerniera superiore

Attrezzi richiesti

- Cacciavite a stella
- Chiave a bussola da 5/16"
- Cacciavite a punta piatta

NOTA: Eseguire le regolazioni del refrigeratore **dopo** aver verificato che il refrigeratore sia livellato in piano e adeguatamente supportato. L'esempio mostra uno sportello con cerniera a sinistra convertito in uno sportello con cerniera a destra.

Procedura

1. Localizzare e rimuovere i bulloni che fissano la staffa della cerniera superiore alla parte frontale della base del refrigeratore. Rimuovere i bulloni. Vedere figura 1.

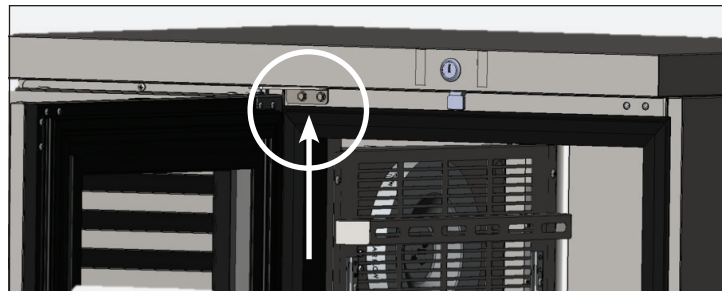


Fig. 1. Posizioni dei bulloni della cerniera superiore.



Fig. 2. Rimuovere la cerniera superiore dall'unità.

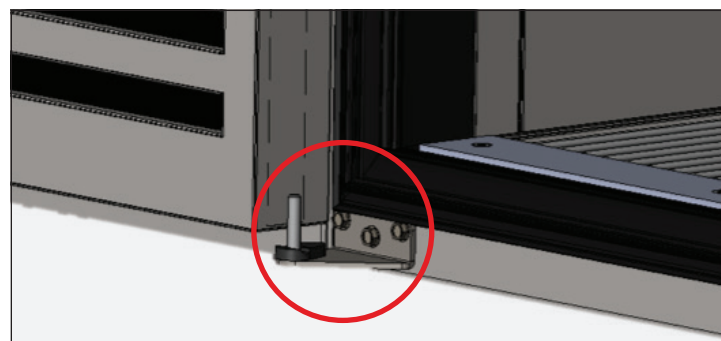


Fig. 3. Sollevare la porta dalla cerniera inferiore.

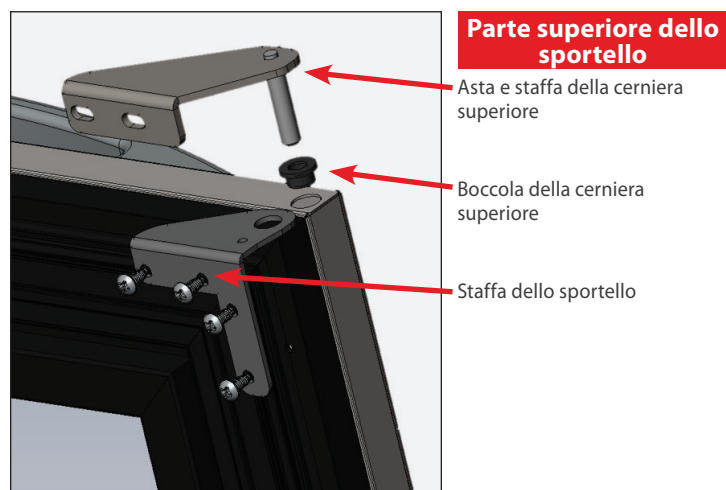


Fig. 4a. Componenti della cerniera superiore.

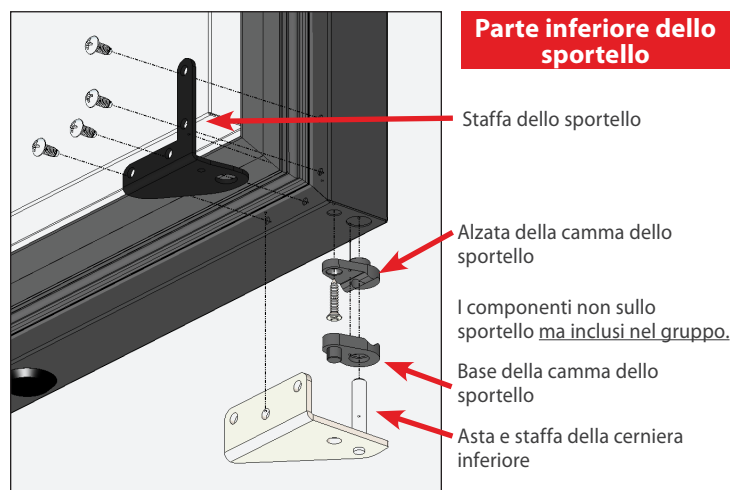


Fig. 4b. Componenti della cerniera inferiore.

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore (cont.)

Inversione del battente dello sportello

2. Con i bulloni rimossi, ruotare la staffa sullo sportello. Inclinare la parte superiore dello sportello per creare uno spazio libero rispetto al piano di appoggio. Sollevare lo sportello per sfilarlo dalla staffa della cerniera superiore. Vedere figura 2.
3. Rimuovere il gruppo della cerniera inferiore dal refrigeratore. Vedere figura 3.
4. Rimuovere tutta la minuteria metallica dello sportello tranne la maniglia dello sportello (vedere fig. 4a e 4b). Mettere da parte le staffe dello sportello.

NOTA: Le staffe dello sportello sono l'unica minuteria metallica che verrà riposizionata. La restante minuteria metallica è nuova e inclusa nel kit. Le staffe dello sportello sono invertibili sull'angolo diagonale opposto dello sportello. Vedere figura 5.

5. Rimuovere tutti i tappi dello sportello e tutte le viti sul lato opposto della posizione originaria della cerniera della porta. Vedere figura 6.
6. Installare tutta minuteria metallica nelle nuove posizioni dei componenti dello sportello.

Parte inferiore dello sportello (vedere fig. 7a)

- a. Installare la staffa inferiore dello sportello.
- b. Installare l'alzata della camma dello sportello.

Parte superiore dello sportello (vedere fig. 7b)

- a. Installare la staffa superiore dello sportello.
- b. Installare la boccola della cerniera superiore.
- c. Installare l'asta e la staffa della cerniera superiore.
7. Inserire le viti nei fori opposti rispetto alla posizione originaria. Vedere figura 8.
8. Installare l'asta e la staffa della cerniera inferiore nel refrigeratore. Vedere figura 9.
 - a. Installare la base della camma dello sportello nell'asta della cerniera.
 - b. Sollevare lo sportello sull'asta e la staffa della cerniera inferiore dello sportello.
9. Fissare la staffa della cerniera superiore al refrigeratore. Vedere figura 10.

NOTA: La staffa della cerniera superiore è scanalata per consentire l'allineamento dello sportello.

10. Installare il tappo nella parte superiore dello sportello (vedere fig. 11). Verificare il corretto funzionamento della porta.

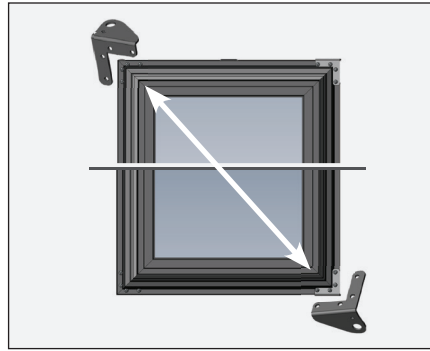


Fig. 6. L'attuale staffa inferiore dello sportello diventerà la nuova staffa superiore dello sportello.

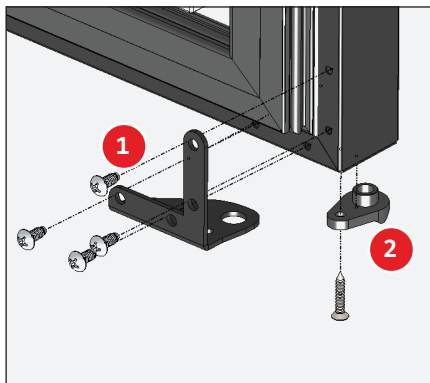


Fig. 7a. Gruppo componenti della cerniera inferiore.

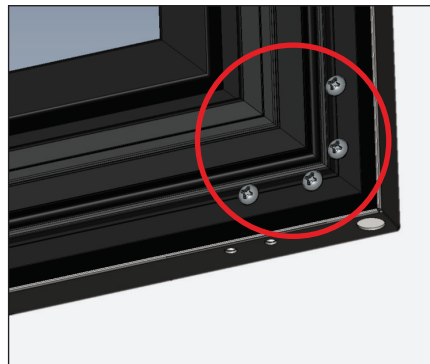


Fig. 8. Spostare la minuteria metallica del punto 5 sul lato opposto rispetto alla posizione originaria.

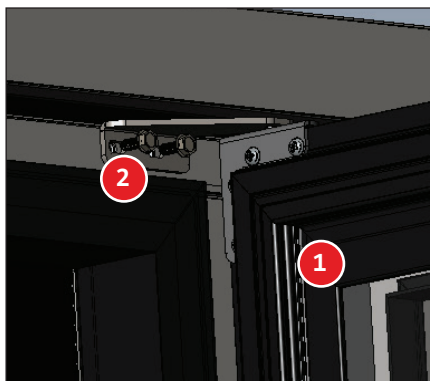


Fig. 10. Installare la cerniera superiore e lo sportello.



Fig. 5. Rimuovere i tappi dello sportello e le viti rimanenti.



Fig. 7b. Gruppo componenti della cerniera superiore.

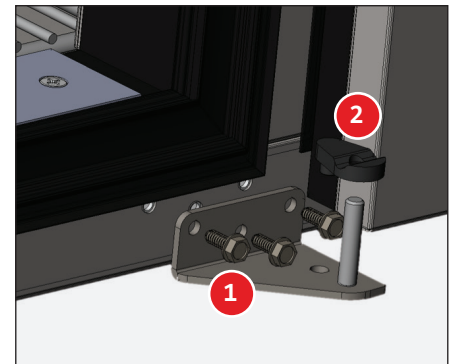


Fig. 9. Installare il perno della cerniera inferiore nella nuova posizione.



Fig. 11. Installare il tappo.

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore (cont.)

Rimozione dello sportello scorrevole

NON usare la chiusura laterale prima di rimuovere lo sportello scorrevole. La tensione del cavo dello sportello è necessaria per eseguire queste istruzioni operative.

Gli sportelli non possono essere rimossi se non sono posizionati come descritto nelle istruzioni sottostanti.

Procedura

1. Posizionare gli sportelli come descritto di seguito. Per rimuoverli, sollevare lo sportello in posizione. Dopodiché, inclinare la parte superiore dello sportello all'indietro, fino a quando i cilindri escono dal canale dello sportello. Fare poi oscillare la parte inferiore dello sportello, estraendolo dal canale inferiore. Vedere fig. 1 e 2.

Unità a due sportelli

Centrare lo sportello anteriore sull'apertura del refrigeratore. Vedere figura 3.

Unità a tre sportelli

- Vedere fig. 4
- Sportello centrale: scorrimento di 9" (228.6 mm) verso destra
 - Sportello destro: scorrimento di 14" (355.6 mm) verso sinistra
 - Sportello sinistro: scorrimento di 9-1/2" (241.3 mm) verso destra

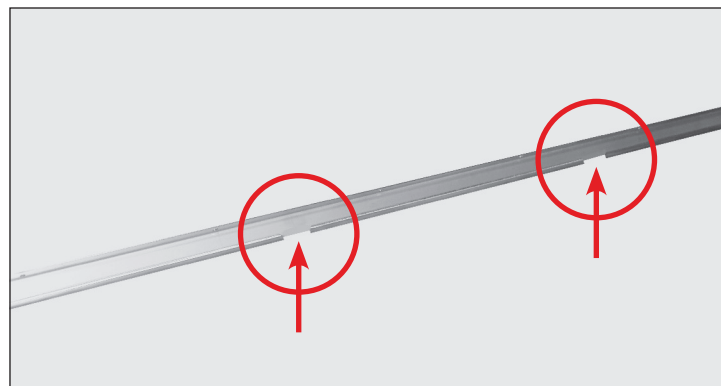


Fig. 1. Aperture dei canali degli sportelli.



Fig. 2. Rimuovere con cura lo sportello.



Fig. 3. Unità a due sportelli: posizionare lo sportello anteriore al centro del refrigeratore.

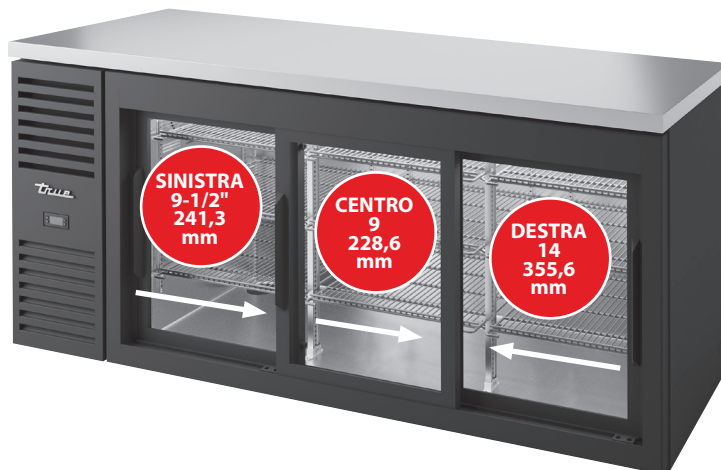


Fig. 4. Unità a tre sportelli: spostare gli sportelli nella direzione indicata per rimuoverli dal canale.

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore (cont.)

Rimozione dello sportello scorrevole (cont.)

2. Rimuovere il cavo della porta dalla staffa del rullo.
Vedere fig. 5 e 6.

NOTA: La linguetta di plastica nera che trattiene il cavo dello sportello scorre sul retro.

3. Lasciare che il cavo della porta si ritragga lentamente nel canale laterale dello sportello.

NOTA: Quando si reinstalla lo sportello, assicurarsi che il passacavo dello sportello si attacchi alla scanalatura del rullo più vicina alla puleggia. Vedere figura 7.

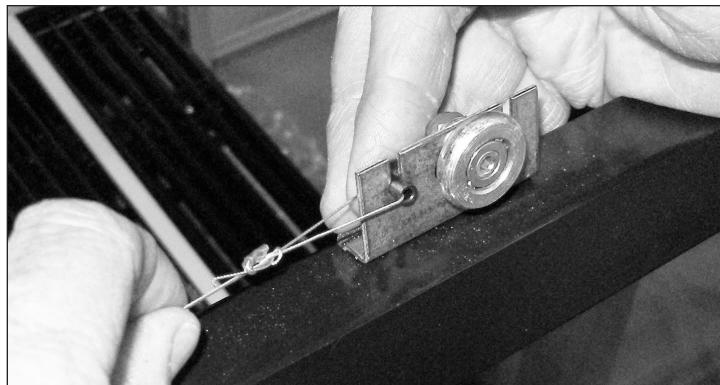


Fig. 5. Rimuovere il cavo della porta dalla staffa del rullo.

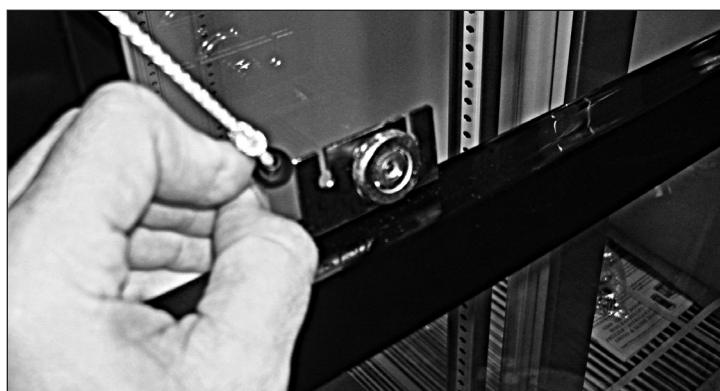


Fig. 6. Fare scorrere la linguetta nera che trattiene il cavo dello sportello fuori dalla parte posteriore

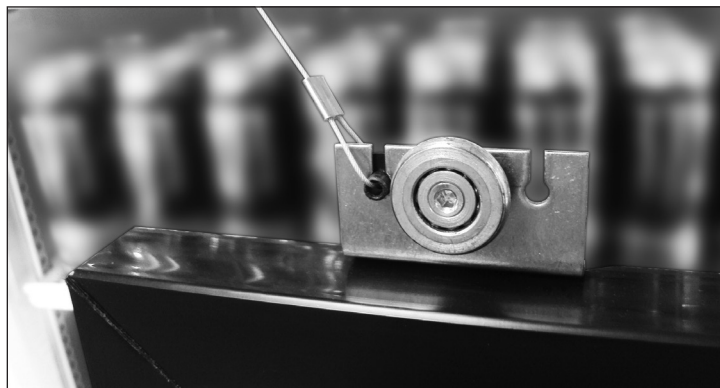


Fig. 7. Assicurarsi che il cavo dello sportello si trovi nella scanalatura del rullo più vicino alla puleggia.

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore (cont.)

Funzionamento dello sportello scorrevole – Regolazione dello sportello

Regolare il refrigeratore solo dopo che è stato installato nella sua posizione finale e correttamente livellato.

Procedura

1. Chiudere completamente gli sportelli scorrevoli e controllare se sono presenti aperture. Se sono presenti spazi vuoti/aperture tra gli sportelli chiusi e il refrigeratore, sarà necessario regolare gli sportelli.
2. Con una chiave da 7/16" o una chiave regolabile e una chiave a brugola da 1/8", allentare il rullo e spostarlo lungo il foro scanalato. Dopo che si è eseguita la regolazione, stringere il rullo in posizione. Vedere figura 1.



Fig. 1. Regolare il rullo.

Funzionamento dello sportello scorrevole – Caratteristica di mantenimento dell'apertura

La funzione di mantenimento dell'apertura mantiene lo sportello in posizione aperta.

Procedura

1. Fare scorrere lo sportello per aprirlo.
2. Bloccare lo sportello in posizione aperta dal lato posteriore dello sportello stesso (incavo sulla guida di scorrimento). Vedere fig. 1 e 2.

NOTA: Le Fig. 1 e 2 mostrano la vista posteriore dello sportello e della guida di scorrimento.



Fig. 1. La serratura dello sportello è in posizione aperta (innestata nell'incavo).



Fig. 2. La serratura dello sportello è in posizione chiusa (disinnestata dall'incavo).

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore (cont.)

Sostituzione della guarnizione

Attrezzi necessari

- Pistola per cartucce di silicone
- Silicone nero 100%

Esistono due tipi di guarnizioni per sportello; guarnizioni strette e larghe (vedere fig. 1). La guarnizione corretta per la vostra unità varia a seconda dell'anno di costruzione e del modello. Le guarnizioni **NON** sono intercambiabili.

NOTA: Per quanto riguarda le guarnizioni strette è importante ricordare da quale guida di scorrimento è stata rimossa la guarnizione. Normalmente la guarnizione si trova nella guida di scorrimento centrale sul lato superiore, inferiore e su quello della maniglia. Sul lato della maniglia la guarnizione si trova nella guida di scorrimento interna.

Procedura

1. Estrarre, prestando attenzione, la guarnizione removibile dallo sportello, agendo sull'angolo superiore destro o sinistro. Vedere figura 2.
2. Applicare il silicone su ogni angolo del canale dello sportello/ della guarnizione. Vedere figura 3.
3. Dopo aver applicato il silicone sugli angoli, reinserire le guarnizioni spingendole nelle guide di scorrimento originarie. Premere gli angoli

NOTA: Il silicone sigillerà ogni possibile perdita d'aria. Il silicone in eccesso dovrebbe colare al di fuori della guida di scorrimento.

4. Pulire ogni traccia di silicone in eccesso.

NOTA: Il colore della guarnizione può variare in base all'unità.



Fig. 1. Ci sono due tipi di guarnizione. A: Guarnizione stretta; B: Guarnizione larga.



Fig. 2. Tirare la guarnizione partendo da un angolo superiore.



Fig. 3. Applicare il silicone su ogni angolo del canale della guarnizione.



Fig. 4. È comune osservare del silicone che fuoriesce dalla guida di scorrimento, attorno alla guarnizione. Questa è la prova che è stato usata una quantità sufficiente di silicone.

Regolazioni, manutenzione e sostituzione di componenti del refrigeratore (cont.)

Sostituzione della serratura e della camma dello sportello a battente

Lo sportello deve essere aperto prima di procedere.

Procedura: Rimuovere i componenti

1. Inserire la chiave master (inclusa nel kit della serratura di sostituzione) nel cilindro della serratura.
2. Girare la chiave e tirare per estrarre il cilindro dal barilotto della serratura.
3. Fare scorrere la barra/camma della serratura fuori dal fondo del barilotto della serratura.

Procedura: Installazione dei componenti

1. Fare scorrere la barra/camma della serratura nel fondo del barilotto della serratura.
2. Spingere il cilindro della serratura con la chiave master nel barilotto della serratura.

NOTA: Assicurarsi che il perno sulla parte posteriore del cilindro della serratura si allineato con l'incavo presente nella barra/camma della serratura. Vedere figura 3.

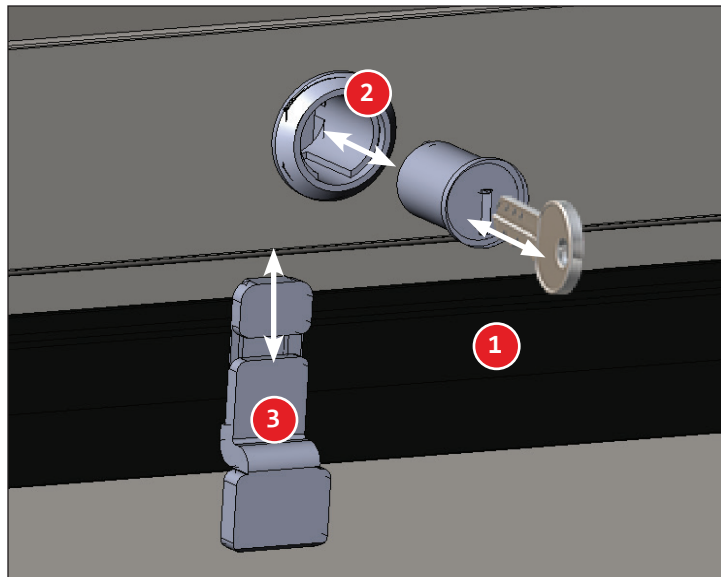


Fig. 1. Vista frontale della rimozione/installazione dei componenti.

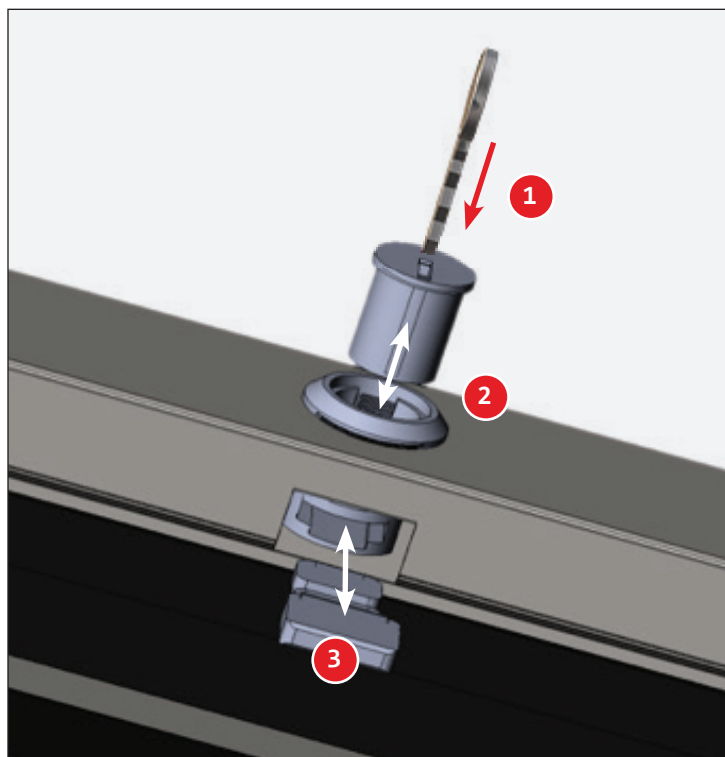


Fig. 2. Vista dal basso della rimozione/installazione dei componenti.

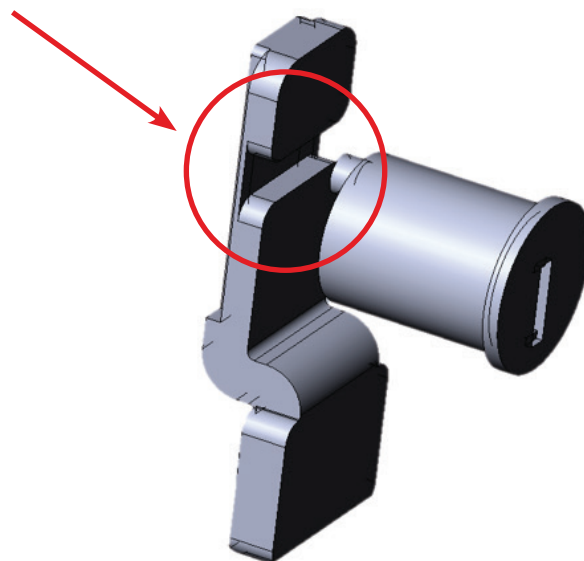


Fig. 3. Incavo della barra/camma della serratura

PER ULTERIORI INFORMAZIONI SU

Per le istruzioni di manutenzione supplementari, si prega di visitare il media center sul sito

www.truemfg.com

